

Nussbaum

The logo for ATT, consisting of the letters 'A', 'T', and 'T' in a bold, sans-serif font. The 'A' is orange, and the two 'T's are grey.

Manuale operativo e registro di controllo

POWER LIFT HL 2.30 NT

HYMAX HL 3000 PH

POWER LIFT HL 2.35 NT

HYMAX HL 3500 PH

POWER LIFT HL 2.40 NT

HYMAX HL 4000 PH



Manuale operativo originale

Manuale operativo e registro di controllo

Numero di serie:.....

Indirizzo rivenditore / telefono

Made in Germany



Otto Nußbaum GmbH & Co.KG • Servizio di assistenza clienti • Korker Str. 24 • D 77694 Kehl-Bodersweier
www.nussbaum-group.de • e-Mail: service@nussbaum-group.de
Linea di assistenza clienti Germania: 0800 5 288 911 • Linea di assistenza clienti internazionale: +49 180 5 288 911

Contenuto

Introduzione	5
Protocollo di montaggio	7
Protocollo di trasmissione	8
1 Informazioni generali	9
1.1 Montaggio e controllo del ponte sollevatore	9
1.2 Indicazioni sui pericoli	9
2 Scheda dei dati del ponte sollevatore	10
2.1 Produttore	10
2.2 Scopo di utilizzo	10
2.3 Modifiche costruttive	11
2.4 Cambiare il luogo di utilizzo	11
2.5 Dichiarazione di conformità	12
3 Informazioni tecniche	14
3.1 Dati tecnici	14
3.2 Dispositivi di sicurezza	15
3.3 Scheda dati POWER LIFT HL 2.30 NT	16
3.4 Datenblatt POWER LIFT HL 2.35 NT	19
3.5 Scheda dati POWER LIFT HL 2.40 NT	22
3.6 Schema idraulico	24
3.7 Schema elettrico	26
4 Norme di sicurezza	31
5 Manuale di istruzioni per l'uso	32
5.1 Posizionamento del veicolo	32
5.2 Sollevare il veicolo	33
5.3 Regolazione marcia sincrona del ponte sollevatore	34
5.4 Abbassare il veicolo	34
6 Comportamento in caso di guasti	35
6.1 Scarico di emergenza	36
6.2 Incontrare un ostacolo	36
7 Manutenzione e cura del ponte sollevatore	36
7.1 Piano di manutenzione	37
7.2 Pulizia del ponte sollevatore	41
7.3 Controllo della stabilità del ponte sollevatore	41
8 Montaggio e messa in servizio	42
8.1 Direttive di montaggio	42
8.1.1 Montaggio e tassellatura del ponte sollevatore	42
8.1.2 Montaggio del ponte sollevatore con prolunga del tubo montante	44
8.1.3 Montaggio successivo della prolunga del tubo montante	46
8.1.4 Primo riempimento	49
8.2 Montaggio braccio portante	52
8.3 Impostazione braccio portante	52
8.4 Messa in funzione	53
8.5 Cambiare il luogo di utilizzo	53
9 Controllo di sicurezza	54
Controllo conclusivo prima della messa in servizio	57
Ispezione a vista e manutenzione periodici	58
Controllo di sicurezza straordinario	72

Introduzione

I prodotti Nußbaum sono il risultato di una lunga esperienza. Gli elevati requisiti di qualità e il progetto ben escogitato vi garantiscono affidabilità, lunga durata e un funzionamento economico. Per evitare inutili danni e pericoli vi preghiamo di leggere e rispettare sempre il contenuto di questo manuale operativo.

Un qualsiasi altro utilizzo diverso viene considerato come non conforme alle disposizioni.

La ditta Otto Nußbaum GmbH & Co. KG non si assumerà alcuna responsabilità per i danni che ne deriveranno. Il rischio ricade esclusivamente sull'utilizzatore dell'impianto.

Per utilizzo conforme alle disposizioni si intende anche:

- Il rispetto di tutte le indicazioni presenti in questo manuale operativo e
- Il rispetto di tutti gli intervalli di ispezione, manutenzione e di controllo previsti.
- Il manuale operativo deve essere rispettato da tutte le persone che lavorano con ponte sollevatore. Ciò vale soprattutto per le "Disposizioni di sicurezza" al capitolo 4.
- Oltre alle indicazioni di sicurezza del manuale operativo bisogna rispettare le normative e le prescrizioni vigenti sul luogo di utilizzo.
- La corretta manipolazione dell'impianto.

Obblighi del gestore:

Il gestore è tenuto a far lavorare sull'impianto solo persone che

- conoscano le norme di base in materia di sicurezza sul lavoro e di prevenzione infortuni e che abbiano ricevuto una formazione sull'utilizzo del ponte sollevatore.
- abbiano letto il capitolo sulla sicurezza e le indicazioni di avvertenza in questo manuale operativo e che abbiano confermato tutto ciò apponendo la loro firma.

Rischi collegati all'utilizzo dell'impianto:

I prodotti Nußbaum sono costruiti secondo i più recenti criteri dell'odierna tecnologia e in base alle vigenti disposizioni in materia di sicurezza tecnica. Tuttavia durante il suo utilizzo possono sorgere dei pericoli per la vita e l'incolumità dell'utente o di soggetti terzi, nonché danni alla macchina o ad altri beni materiali.

L'impianto può essere usato solo:

- In utilizzo conforme alle disposizioni.
- Se esso si trova in condizioni perfette di sicurezza tecnica.

Provvedimenti preventivi

- Conservare il manuale d'uso sempre nel luogo di utilizzo dell'impianto a portata di mano.
- Oltre al manuale operativo bisogna rispettare le normative generali, le regolamentazioni vincolanti in materia di antinfortunistica e di tutela ambientale.
- Controllare occasionalmente se il personale operatore lavora in modo consapevole della sicurezza e dei pericoli, nel rispetto del manuale operativo!
- Ove necessario, o prescritto dalla legge, bisogna utilizzare i dispositivi di protezione individuali.
- Tutte le indicazioni di sicurezza e di pericolo sull'impianto devono essere tenute sempre in condizioni di perfetta leggibilità!
- I pezzi di ricambio devono essere conformi ai requisiti tecnici stabiliti dal produttore. Ciò è garantito solo con ricambi originali.
- Rispettare i termini prescritti o indicati nel manuale operativo per i controlli / le ispezioni da eseguire periodicamente.

Attività di manutenzione, risoluzione dei malfunzionamenti

- Durante le attività di impostazione, manutenzione e ispezione bisogna attenersi alle indicazioni e alle scadenze per la sostituzione dei pezzi di ricambio / parti di equipaggiamenti! Queste attività possono essere eseguite solo da esperti che hanno partecipato a una speciale sessione di formazione.

Garanzia e responsabilità

- In linea di massima valgono le nostre "Condizioni commerciali generali di vendita e consegna". Le richieste in garanzia e di responsabilità per danni personali o materiali sono escluse se sono riconducibili a una o più delle seguenti cause:
- Uso dell'impianto non conforme alle disposizioni.
- Montaggio, messa in servizio, utilizzo e manutenzione dell'impianto.
- Azionare l'impianto con dispositivi di sicurezza difettosi o non correttamente applicati, oppure con dispositivi di sicurezza e di protezione non funzionanti.
- La mancata osservanza delle indicazioni nel manuale operativo in relazione al trasporto, stoccaggio, montaggio, messa in servizio, funzionamento, manutenzione e allestimento dell'impianto.
- Modifiche arbitrarie sull'impianto.
- Modifiche arbitrarie di (ad es. parametri di lavoro: potenza, numero di giri, etc.).
- Riparazioni non eseguite correttamente.
- Calamità esterne o causa di forza maggiore.



A seguito di un montaggio effettuato con successo bisogna compilare completamente questo foglio originale, firmarlo, copiarlo e restituirlo al produttore entro una settimana. La copia rimane nel registro di controllo.

Otto Nußbaum GmbH & Co. KG

Korker Straße 24

D-77694 Kehl-Bodersweier

Protocollo di montaggio

Il ponte sollevatore

con numero di serie..... è stato montato in data

dalla ditta a

è stato controllato in relazione alla funzionalità, alla sicurezza ed è stato messo in servizio.

Il montaggio è avvenuto ad opera del gestore / perito (barrare le voci non applicabili).

A seguito di un controllo della funzionalità e della sicurezza ad opera di un addetto al montaggio con debita formazione, il ponte sollevatore viene consegnato senza collegamento elettrico (ad es. spina) al cliente per il collegamento elettrico in loco. In loco a cura del cliente bisogna predisporre un collegamento elettrico fra il ponte sollevatore e l'alimentazione di corrente ad opera di un soggetto esperto. (vedere le indicazioni sullo schema elettrico).

Il gestore conferma il montaggio corretto del ponte sollevatore, di aver letto e rispettato tutte le informazioni presenti in questo manuale operativo, nel registro di controllo e di aver conservato questa documentazione in maniera sempre accessibile agli operatori con debita formazione.

Il perito conferma il montaggio corretto del ponte sollevatore, di aver letto tutte le informazioni presenti in questo manuale operativo e nel registro di controllo e di averle inoltrate al gestore.

Tasselli utilizzati (*): _____ (Tipo/marca)

Profondità minima di ancoraggio (*) rispettata _____mm ok

Coppia di serraggio (*) rispettata _____NM ok

.....
Data	Nome, gestore & timbro aziendale	Firma gestore

.....
Data	Nome, perito	Firma perito

Partner di assistenza: (Timbro)

(*) Vedi scheda del produttore di tasselli

Protocollo di trasmissione

Il ponte sollevatore

con numero di serie..... è stato montato in data

dalla ditta a

è stato controllato in relazione alla funzionalità, alla sicurezza ed è stato messo in servizio.

Le persone successivamente citate (operatori) sono state addestrate da un montatore con debita formazione e autorizzato dal produttore o da un rivenditore contrattuale (perito) in relazione alla manipolazione e cura del dispositivo di sollevamento.

(Data, nome, firma, barrare le righe non occupate)

.....
Data	Nome	Firma

.....
Data	Nome	Firma

.....
Data	Nome	Firma

.....
Data	Nome	Firma

.....
Data	Nome	Firma

.....
Data	Nome perito	Firma perito

Partner di assistenza:

1 Informazioni generali

La documentazione tecnica contiene informazioni importanti per un funzionamento sicuro e per un mantenimento della funzionalità del ponte sollevatore.

- Come prova del montaggio del ponte sollevatore bisogna inviare al produttore il modulo del protocollo di montaggio compilato e firmato.
- Questo registro di controllo contiene dei moduli da usare come prova dei controlli di sicurezza una tantum, periodici e straordinari. Utilizzare i moduli per la documentazione dei controlli e lasciare i moduli compilati nel registro di controllo.
- Nella scheda del ponte sollevatore bisogna inserire le modifiche costruttive o il cambio del luogo di utilizzo.

1.1 Montaggio e controllo del ponte sollevatore

I lavori importanti per la sicurezza sul ponte sollevatore e i controlli di sicurezza possono essere eseguiti esclusivamente da personale con debita formazione. Essi vengono denominati generalmente in questa documentazione e definiti come periti o esperti (persone esperte).

- I periti sono persone (professionisti, ingegneri e periti TÜV), che a causa della loro formazione ed esperienza controllano i ponti sollevatori e possono periziarli. Essi conoscono le norme di base in materia di sicurezza sul lavoro e di prevenzione infortuni.
- I periti (persone esperte) sono persone che dispongono delle conoscenze necessarie dei ponti sollevatori e che hanno partecipato a una formazione speciale in fabbrica tenuta dal produttore del ponte sollevatore (addetti al montaggio del servizio clienti del produttore e rivenditori autorizzati vengono considerati periti).

1.2 Indicazioni sui pericoli

Per contrassegnare i punti di pericolo e le informazioni più importanti vengono spiegati i tre seguenti simboli in maniera esplicativa. Prestare attenzione soprattutto ai testi che contraddistinguono questi simboli.



Pericolo! Descrive un pericolo per la vita e l'incolumità delle persone in caso di esecuzione errata del processo indicato!



Prudenza! Contraddistingue un avvertimento relativo a possibili danni dell'impianto o ad altri beni materiali del gestore in caso di esecuzione errata del processo indicato!



Indicazione! Rappresenta un'indicazione su una funzionalità o un'informazione importante!

2 Scheda dei dati del ponte sollevatore

2.1 Produttore

Otto Nußbaum GmbH & Co.KG
 Korker Strasse 24
 D-77694 Kehl-Bodersweier

2.2 Scopo di utilizzo

Il ponte sollevatore è un dispositivo di sollevamento per veicoli con un peso complessivo di (*vedi lista) in normali condizioni presenti nelle officine, con una distribuzione massima del carico di (2:3**) (1:3***) in direzione di salita o in direzione opposta. Non deve verificarsi il sovraccarico soltanto di uno o due bracci portanti.

A livello standard è vietato il montaggio del ponte sollevatore in officine con pericolo di esplosione e ambienti umidi (aree esterne, capannoni di autolavaggio, etc.).

L'utilizzo del ponte sollevatore avviene direttamente sul montante di comando (vedi scheda dati).

Dopo le modifiche costruttive e le riparazioni sostanziali sugli elementi portanti bisogna far controllare nuovamente il ponte sollevatore ad un perito, il quale dovrà confermare le modifiche eseguite. In caso di cambio del luogo di montaggio bisogna far controllare nuovamente il ponte sollevatore ad un perito che dovrà confermare le modifiche eseguite.

(*) Capacità portanti di HL, serie NT:

POWER LIFT HL 2.30 NT** = 3.000 kg
 POWER LIFT HL 2.35 NT** = 3.500 kg
 POWER LIFT HL 2.40 NT *** = 4.000 kg

Braccio portante varianti	Bracci standard	Bracci Mini-Max (MM)	DT* Bracci portanti	Sport Cars Bracci portanti (SC)
POWER LIFT HL 2.30 NT	590-900 mm 940-1495 mm	560-1030 mm 1000-1545 mm	480-870 mm 940-1495 mm	—
POWER LIFT HL 2.35 NT	505-823 mm 940-1495 mm	—	570-1160 mm 940-1495 mm	590-865 mm 840-1380 mm
POWER LIFT HL 2.40 NT	570-1160 mm 1130-1840 mm	635-1065 mm 1130-1840 mm	—	—

* DT = doppio braccio telescopico (ex bracci MB)

2.3 Modifiche costruttive

Controllo necessario ad opera di un perito per la rimessa in servizio dell'impianto
(Data, tipo di modifica, firma perito)

.....
.....
.....

Nome, indirizzo perito

.....
Luogo, data

.....
Firma perito

2.4 Cambiare il luogo di utilizzo

Controllo necessario ad opera di un perito per la rimessa in servizio dell'impianto (data, tipo di
modifica, firma del perito)

.....
.....
.....

Nome, indirizzo perito

.....
Luogo, data

.....
Firma perito

2.5 Dichiarazione di conformità**EG- Konformitätserklärung**

gemäß Maschinenrichtlinie Anhang II 1A

Declaration of Conformity according Machinery Directive 2006/42/EG ANNEX II 1A
Déclaration de conformité selon directive machines annexe II 1A
Declaración de conformidad según Directiva Maquinaria 2006/42/EG ANNEX II 1A
Dichiarazione di conformità in accordo alla direttiva 2006/42/EG ANNEX II 1A

Hiermit erklären wir, daß die Hebebühne, Modell:

HL 2.30 NT

Hereby we declare that the lift model:

HL 2.40 NT

Par la présente nous déclarons que le pont élévateur modèle:

Por la presente declara, que el elevador modelo:

Con la presente si dichiara che il sollevatore:

allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:

fulfils all the relevant provisions of the following Directives:

correspond aux normes suivantes:

cumple todas las disposiciones pertinentes de las Directivas siguientes:

adempie a tutte le richieste delle seguenti direttive:

Maschinenrichtlinie / Machinery Directive

2006/42/EG

EMV Richtlinie / EMC Directive

2004/108/EG

in Übereinstimmung mit den folgenden harmonisierten Normen gefertigt wurde

was manufactured in conformity with the harmonized norms

fabriqué en conformité selon les normes harmonisées en vigueur.

producido de acuerdo a las siguientes normas armonizadas.

è stato fabbricato in conformità con le norme armonizzate

Fahrzeug- Hebebühnen / Vehicle lifts

EN 1493: 2010

Beauftragter für die Technische Dokumentation

Otto Nußbaum GmbH & Co. KG

Authorised to compile the technical file

Seriennummer

Serial number

Seriennummer

EG Baumusterprüfung nach Anhang IX durch:

EC Type examination according Annex IX approved by notified body

TÜV NORD CERT GmbH

Langemarckstr. 20, D-45141 Essen (0044)

Nummer der EG Baumusterprüfbescheinigung:

Number of the EC type-examination certificate

44 205 12 748008

Kehl- Bodersweier, 23.11.2016

Steffen Nußbaum
Geschäftsführer

Doc-NUS_HL230NT_HL240NT_2016-11.docx

NussbaumOtto Nußbaum GmbH & Co. KG · Korker Str. 24 · D-77694 Kehl-Bodersweier
Tel.: +49(0)7853/899-0 · Fax: +49(0)7853/8787 · www.nussbaum-group.de

EG- Konformitätserklärung

gemäß Maschinenrichtlinie Anhang II 1A

Declaration of Conformity according Machinery Directive 2006/42/EG ANNEX II 1A
Déclaration de conformité selon directive machines annexe II 1A
Declaración de conformidad según Directiva Maquinaria 2006/42/EG ANNEX II 1A
Dichiarazione di conformità in accordo alla direttiva 2006/42/EG ANNEX II 1A

Hiermit erklären wir, daß die Hebebühne, Modell:

HL 2.35 NT

Hereby we declare that the lift model:

Par la présente nous déclarons que le pont élévateur modèle:

Por la presente declara, que el elevador modelo:

Con la presente si dichiara che il sollevatore:

allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:

fulfils all the relevant provisions of the following Directives:

correspond aux normes suivantes:

cumple todas las disposiciones pertinentes de las Directivas siguientes:

adempie a tutte le richieste delle seguenti direttive:

Maschinenrichtlinie / Machinery Directive
EMV Richtlinie / EMC Directive

2006/42/EG
2004/108/EG

in Übereinstimmung mit den folgenden harmonisierten Normen gefertigt wurde

was manufactured in conformity with the harmonized norms

fabriqué en conformité selon les normes harmonisées en vigueur.

producido de acuerdo a las siguientes normas armonizadas.

è stato fabbricato in conformità con le norme armonizzate

Fahrzeug- Hebebühnen / Vehicle lifts

EN 1493: 2010

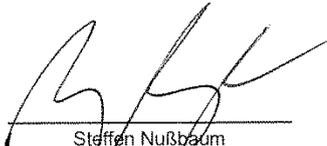
Beauftragter für die Technische Dokumentation
Authorised to compile the technical file

Otto Nußbaum GmbH & Co. KG

Seriennummer
Serial number

Seriennummer

Kehl- Bodersweier, 23.11.2016



Steffen Nußbaum
Geschäftsführer

3 Informazioni tecniche

3.1 Dati tecnici

Portata:	POWER LIFT HL 2.30 NT = 3000 kg POWER LIFT HL 2.35 NT = 3500 kg POWER LIFT HL 2.40 NT = 4000 kg
Sovraccarico di un braccio portante:	Non deve verificarsi il sovraccarico soltanto di un braccio portante
Distribuzione del carico:	POWER LIFT HL 2.30 NT / POWER LIFT HL 2.35 NT Max. 2:3 o 3:2 in direzione di salita od opposta a essa
Distribuzione del carico:	POWER LIFT HL 2.40 NT Max. 1:3 o 3:1 mm direzione di salita od opposta a essa
POWER LIFT HL 2.30 NT	Tempo di sollevamento / abbassamento: ca. 20 s/continua 0-max. 14 s con 2,68 t
POWER LIFT HL 2.35 NT	Tempo di sollevamento / abbassamento: ca. 26 s/continua 0-max. 14 s con 4 t
POWER LIFT HL 2.40 NT	Tempo di sollevamento / abbassamento: ca. 26 s/continua 0-max. 14 s con 4 t
Tensione di esercizio standard:	3 ~/N+PE, 400 Volt ,50 Hz
Potenza del motore POWER LIFT HL 2.30 NT	3 kW
N. giri motore:	2880 giri / minuto
Pompa idraulica	3,2 cm ³
Pressione di sollevamento, abbassamento	190 bar/120 bar
Valvola limitatrice di pressione	250 bar
Potenza del motore POWER LIFT HL 2.35 NT/HL 2.40 NT	3 kW
N. giri motore:	2880 giri / minuto
Pompa idraulica	2,7 cm ³
Pressione di sollevamento, abbassamento	300 bar/190 bar
Valvola limitatrice di pressione	310 bar
Quantità di olio	ca. 10 litri (HLP32)
Livello di emissioni acustiche LpA:	≤ 70 dB
Collegamento elettrico in loco:	3~/N+PE, 400 V, 50 Hz Con fusibile ritardato da 16 A inerte, ai sensi delle direttive VDE
Set opzionale di alimentazione energetica:	Collegamento pneumatico: per aria compressa 6-10 bar Presa: 220 V/50 Hz

3.2 Dispositivi di sicurezza

1. Valvola di sovrappressione
Protezione del sistema idraulico dalla sovrappressione
2. Valvola antiritorno
Protezione del veicolo per evitare un abbassamento involontario
3. Interruttore principale con lucchetto di blocco
Protezione da utilizzo non autorizzato
4. Due sistemi di cilindri indipendenti fra loro (rispettivamente sistema di cilindro primario e secondario)
Protezione da un abbassamento involontario del ponte sollevatore.
5. Dispositivo di controllo di uomo morto
Rilasciando la leva di comando si ferma il movimento del ponte sollevatore
6. Protezione per i piedi sui bracci portanti
Protezione nell'area dei piedi per evitare schiacciamento e contusioni.
7. Blocco del braccio portante
Protezione del braccio portante per evitare il movimento orizzontale in condizione sollevata
8. Leva di comando con lucchetto di blocco
Protezione da utilizzo non autorizzato

3.3 Scheda dati POWER LIFT HL 2.30 NT

HLNT230.00001000

Das Netzkabel wird von oben in die Bediensäule geführt. Insert the power supply cable from above to the operating column.

zwischen Oberkante Hebebohle und Decke sind min.160mm Montageabstand vorzusehen. Keep min. 160mm distance for installation between the automatic lift and the ceiling

Verlängerung jeweils in 100mm Schritten verschiebbar / extension in 100mm steps moveable

4104-4904 mit Verlängerung (A)
 min. 4182 Deckenhöhe (B)
 min. 4022
 3952
 2887
 2460-2660
 min. 160
 1217-2017
 2213-2413
 max. 1995
 95-140
 200*

Bediensäule operating column
 Gegensäule opposite column

DKFFB ohne Fliesen und Estrich
 Diltank oil tank

Betonqualität ohne Bewehrung
 min. C20/25
 normal bewehrt
 normal armoured

Fundament angeschragt für Anschlussschraube / foundation chamfer for connection screw

Optional: Verlängerung/extension 800mm
 + Hydraulikleitung hydraulic hose

Wir weisen in unseren Plänen auf die Mindestanforderung des Fundamentes hin. Jedoch der Zustand der örtlichen Gegebenheiten (z.B. Untergrund etc.) obliegt nicht unserer Verantwortung. Die Ausbildung der Einbausituation muss vom planenden Architekten bzw. Statiker im speziellen Fall individuell spezifiziert werden.

We point out the minimum requirement of the foundation in our plans. The condition of the local realities (for example: ground under the foundation) does not lie our responsibility. If necessary an architect must be consulted.

Grundplatte/base plate
 Detail "H"

Einrichtung Drive in direction

Befestigungsbohle
 HI 11: HIT-V-S-B 12x150

Grundplatte Hebebohle
 base plate automatic lift

Betonqualität
 quality of concrete
 min. C20/25

Die Mindestanforderung der Tiefe des Möbels beachten. Mit Estrich/Fliesen sind längere Dübels einzusetzen. Observe the min. anchorage of the dowels. With floor pavements use longer dowels.

Die Montagevorschrift des Dübelerstellers beachten. Observe the regulation of the dowel manufacturer.

(*) Betonstärke min. 200mm ohne Bewehrung (Fliesen/Estrich)
 Concrete thickness min. 200mm without floor pavement/tiles

max. statische Kräfte + Momente je Säule
 Fz = 18000 N
 Mx = 11 050 500 Nm
 My = 12 825 000 Nm

*) empfohlene Aufstellbreite 3000mm
 recommended distance

Bausatz an der Bediensäule bereitstellen:
 Netzschlüssel: 3PH,NrPE 400V, 50Hz
 Absicherung: 16 Ampere Leuchte
 Kabellänge: ca. 2m, 5x2,5mm²
 Druckluft für Energieset: Lichtweite 6mm, 6-10 bar
 Prepared by customer at the operating column:
 power supply: 3PH, NrPE, 400V, 50Hz
 fuse: 16 Ampere, time lag
 cable: approx. 2m, 5x 2,5mm²
 air pressure: inner diameter 6mm, 6-10bar

subject to alterations!
 Mess- und Konstruktionsänderungen vorbehalten!
 All dimensions in millimeter
 all dimensions in millimeter



www.nussbaum-lifts.de

HL 2.30 NT

Tragfähigkeit Capacity: 3000kg

06.05.13/M.G. 7345_NB

Elementi idraulici

0.1	Recipiente dell'olio	230HLNT01913
0.2	Filtro di aspirazione	980012
0.3	Pompa ad ingranaggi POWER LIFT HL 2.30 NT	3,2 cm ³ 982032
	Pompa ad ingranaggi POWER LIFT HL 2.35 NT / HL 2.40 NT	2,7 cm ³ 980340
0.4	Motore POWER LIFT HL 2.30 NT/2.35 NT/2.40 NT	3 kW 992658
0.5	Asta di livello olio	980011
	RV1/RV2 Valvola antiritorno	130053
0.7	Blocco idraulico	230SLNT41150
0.8	Valvola limitatrice di pressione	155211
0.9	Valvola a sfera integrata in 0.7	230SLNT41150
SB	Freno di abbassamento 15 litri ¼"	983629
F1/F2	Cilindro lato secondario	230SLNT02850
K1	Cilindro lato di comando lato operatore	230SLNT02840
K2	Cilindro lato di comando lato opposto a quello operatore	230SLNT02840
	Set di flessibili originali nel ponte sollevatore	230HLNT01090
	Set di flessibili, prolunga a partire dalla fabbrica	230HLNT01091
	Set di flessibili, prolunga a partire dalla fabbrica	230HLNT01092

3.7 Schema elettrico

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9																																																						
<p>Nussbaum Hebeteknik GmbH & Co. KG Korker Straße 24 D-77694 Kehl-Bodersweier Tel.: +49(0)7853/899-0</p>																																																															
<h1 style="margin:0;">SCHALTPLAN</h1>																																																															
<p>OBJEKT : 2. xx HL NT 3x 400 / 230V ANLAGE : : : KUNDE : : : SCHALTPLANNR: 2. xx HL NT 3x400 / 230V 02/14/0005</p>																																																															
<p>3.) Sicherheitsprüfung und Schutzmaßnahmen Der Schaltplan wurde unter Beachtung der anerkannten Regeln der Technik nach VDE0100/0113 sowie der Unfallverhütungsvorschrift VBG4 (Elektrische Anlagen und Anlagen für die Erzeugung, Verteilung und Nutzung von elektrischer Energie) erstellt und geprüft. Folgende Prüfungen wurden durchgeführt: 1. Spannungsprüfung und/oder Isolationsprüfung des Schaltplanes nach VDE0100/5:73. 2. Prüfung der Wirksamkeit der angewandten Schutzmaßnahmen bei indirektem Berühren. 3. Funktionsprüfung und Stückprüfung nach VDE560/11.87. An Schutzmaßnahmen wurden getroffen: 1. Schutz bei indirektem Berühren nach VDE0100/5:73, Par. 4. 2. Schutz bei indirektem Berühren nach VDE0100/5:73, Par. 5.</p>																																																															
<p>1.) Schaltpläne und Schaltunterlagen Die Schaltpläne werden von uns nach bestem Gewissen angefertigt. Für beigestellte Schaltpläne und Schaltunterlagen wird von uns keine Gewähr für die Richtigkeit dieser Unterlagen übernommen. Dies wird von uns nur nach den vom Auftraggeber überlassenen Unterlagen des Herstellers ausgeführt.</p> <p>2.) Funktionsprüfung der Schaltanlagen Schaltpläne sind keine Servicezeugs. Bei der Prüfung des Schaltplanes im Werk können Schweißarbeiten, Thermosteinigungen, oder andere nicht einbezogene Arbeiten, auch bei sorgfältiger Prüfung lassen sich deshalb Funktions- und Schaltungsfehler nicht immer vermeiden. oder hat durch uns zu erfolgen. Sie ist grundsätzlich Bestandteil unseres Auftrages. Mängel werden bei Inbetriebnahme ohne Hinzuziehung unserer Service wird deshalb keine Mängel-Haftung übernommen. Nachbesserungen einschließlich der Berichtigung von Schaltplänen bei nicht von uns in Betrieb genommenen Schaltanlagen werden deshalb nur gegen Berechnung gemäß unseren Service-Bedingungen ausgeführt. Kosten für Nachbesserungen durch Dritte können wir nicht anerkennen.</p>																																																															
<p>Diese Pläne sind auf einem CAD-System erstellt worden. Um die Pläne immer auf dem aktuellen Stand zu halten, bitten wir Änderungen nur durch uns vornehmen zu lassen.</p>																																																															
<p>Diese Schaltpläne sind unser geistiges Eigentum. Sie dürfen ohne unsere Genehmigung weder ver- vielfältigt noch Dritten weitergegeben werden !</p>																																																															
2																																																															
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:10%;">Datum</td> <td style="width:10%;">12.02.14</td> <td colspan="2" style="width:40%; text-align:right;">Nussbaum Hebeteknik GmbH & Co. KG</td> <td style="width:10%; text-align:right;">=</td> <td style="width:10%;"></td> </tr> <tr> <td>Bearb.</td> <td>BOE</td> <td colspan="2" style="text-align:right;">Korker Straße 24</td> <td style="text-align:right;">+</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gepr.</td> <td>18.11.16</td> <td colspan="2" style="text-align:right;">D-77694 Kehl - Bodersweier</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td colspan="2" style="text-align:right;">Tel.: +49(0)7853/899-0</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td colspan="2" style="text-align:right;">Fax.: +49(0)7853/8787</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td colspan="2" style="text-align:right;">Ers. d.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td colspan="2" style="text-align:right;">Urspr.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4"></td> <td style="text-align:right;">Deckblatt</td> <td style="text-align:right;">1</td> </tr> <tr> <td colspan="4"></td> <td></td> <td style="text-align:right;">5 Bl.</td> </tr> </table>										Datum	12.02.14	Nussbaum Hebeteknik GmbH & Co. KG		=		Bearb.	BOE	Korker Straße 24		+		Gepr.	18.11.16	D-77694 Kehl - Bodersweier						Tel.: +49(0)7853/899-0						Fax.: +49(0)7853/8787						Ers. d.						Urspr.								Deckblatt	1						5 Bl.
Datum	12.02.14	Nussbaum Hebeteknik GmbH & Co. KG		=																																																											
Bearb.	BOE	Korker Straße 24		+																																																											
Gepr.	18.11.16	D-77694 Kehl - Bodersweier																																																													
		Tel.: +49(0)7853/899-0																																																													
		Fax.: +49(0)7853/8787																																																													
		Ers. d.																																																													
		Urspr.																																																													
				Deckblatt	1																																																										
					5 Bl.																																																										

0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
Stückliste Bill of materials Liste de matériel																			
Bauteilbenennung Component design. Désign. composant		Menge Amount Qté.		Bezeichnung Designation Description matériel		Typen nummer Model number Numéro de type		Lieferant Supplier Fournisseur		Artikelnummer Article number N° d'article									
J1		1		KABELDURCHFÜHRUNG M16		KABELDURCHFÜHRUNG M16			HLIpress GmbH		993036								
J1		2		KABELDURCHFÜHRUNG M20		KABELDURCHFÜHRUNG M20			HLIpress GmbH		993037								
O1		1		Hauptsch. Not-Rus 3p. 16A 5, 5kw		A 105/3. 0200-EV/50			Merz GmbH		990403								
XS1		1		Steckergehäuse 6 polig ku		05 0-180906-0			AMP		990327								
XS1		5		Flachsteckhülse Stecker 6, 3mm		05497.123.111			AMP		990328								
XS1		5		Steuerleitung mit num. Adern (562,5)		PVC-STEUERLEITUNG FLEX			Kabel Wächter GmbH & Co. KG		991495								
XS1		1		Netzkabel 6000 mm		6M NETZKABEL 6000 MM SL			Nussbaum		232SL03310								
XM		1		Steckergehäuse 6 polig ku		05 0-180906-0			AMP		990327								
XM		5		Flachsteckhülse Stecker 6, 3mm		05497.123.111			AMP		990328								
XM		5		Steuerleitung mit num. Adern (562,5)		PVC-STEUERLEITUNG FLEX			Kabel Wächter GmbH & Co. KG		991495								
XM		5		Netzkabel 6000 mm		6M NETZKABEL 6000 MM SL			Nussbaum		232SL03310								
M1		1		Unterölmotor 3kW/ 6, 8/11, 8A 50Hz		U07K2-371			Hanning GmbH		992658								
X1		1		Schutzleiterkl. 0 2,5/6. P. A00 schn-schn		0 Z, 5/6. P. A00			Entrelec		990185								
F1		1		Sicherungsklemme Trenner 5*20 mm		M4/8-SF			Entrelec		990661								
F1		1		Feinsicherung		1115.0101			GIF		990475								
S1		1		Micro Geräteschalter 0 + S		1115.0101			Marquardt GmbH		990322								
K1		1		Leistungsschutz 5,7 kW 230 V 50-60 Hz		118612.01 A 230V AC			Lovato electric		990841								
F2		1		Einschraubversicherungshalter 5*20 mm		2918810			GIF		990125								
F2		1		Feinsicherung		FEINSICHERUNG			GIF		990286								
F3		1		Einschraubversicherungshalter 5*20 mm		2918810			GIF		990125								
F3		1		Feinsicherung		FEINSICHERUNG			GIF		990286								
XS1		1		Einbausteckdose blau 10/16 A 250V blau		EINBAUSTECKDOSE			Nussbaum		990646								
WZ2		2,90		Steuerleitung mit farbige. Adern (561,5)		PVC-STEUERLEITUNG FLEX			Kabel Wächter GmbH & Co. KG		990721								
WZ1		6		Steuerleitung mit farbige. Adern (561,5)		PVC-STEUERLEITUNG FLEX			Kabel Wächter GmbH & Co. KG		990721								
WS3		0,35		Steuerleitung mit num. Adern (361,5)		PVC-STEUERLEITUNG FLEX			Kabel Wächter GmbH & Co. KG		990010								
4																			

		Nussbaum Hebeltechnik GmbH & Co. KG 0-77894 Kehl - Baden-Württemberg Tel.: +49(0)7853/899-0 Fax: +49(0)7853/899-1	2. xx HL NT 3x 400 / 230V
Datum	12.02.14		
Bearb.	BOE		
Beprf.	18.11.16		
Name	Ursprf.	Ers. f.	Ers. d.
Stückliste			
Bl.	5 Bl.		

4 Norme di sicurezza

Durante la manipolazione del ponte sollevatore bisogna rispettare le normative in materia di antinfortunistica ai sensi di BGG945: Controllo di ponti sollevatori; rispettare BGR 500 gestione di ponti sollevatori (VBG 14).

Si rimanda soprattutto al rispetto delle seguenti normative:

- Non si può superare la massima portata del ponte sollevatore. Avere a tale scopo le indicazioni sulla targhetta di identificazione.
- Durante il funzionamento del ponte sollevatore bisogna sempre seguire il manuale operativo.
- Il ponte sollevatore deve essere completamente abbassato prima di sollevare il veicolo e ciò può avvenire solo nell'apposita direzione prevista.
- Nei veicoli con una bassa distanza dal suolo o con una dotazione speciale, prima di posizionare il braccio portante e sollevare il veicolo, bisogna prima controllare se si possono verificare danni.
- Il ponte sollevatore può essere utilizzato in maniera autonoma soltanto da persone che abbiano compiuto almeno 18 anni con una debita formazione sull'utilizzo dell'impianto e che siano in grado di dimostrare all'impresa di poter eseguire tale lavoro. Essi devono ricevere espressamente dall'azienda l'incarico di utilizzo del ponte sollevatore. (estratto della norma BGR 500) (vedere protocollo di consegna).
- Bisogna controllare la corretta sede dei piatti portanti sotto il veicolo dopo aver sollevato un po' il veicolo.
- Dopo aver depositato il veicolo bisogna controllare ancora una volta le corrette posizioni dei bracci portanti sotto i punti di sollevamento ed eventualmente reimpostarli.
- Durante lo smontaggio di componenti pesanti bisogna considerare un'eventuale prolunga del baricentro. Il veicolo deve essere bloccato con appositi dispositivi per impedirne la caduta (ad es. cinghie di imbracatura, traverse).
- Durante il processo di sollevamento e abbassamento non ci devono essere persone nell'area di lavoro del ponte sollevatore.
- È vietato trasportare persone col ponte sollevatore.
- È vietato arrampicarsi sul ponte sollevatore e sul veicolo sollevato con esso.
- Dopo le modifiche costruttive e le riparazioni sugli elementi portanti bisogna far controllare il ponte sollevatore a un perito.
- I veicoli possono essere sollevati solo dagli appositi punti di sollevamento autorizzati dal produttore di veicoli.
- L'intero processo di sollevamento e abbassamento deve essere continuamente osservato.
- A livello standard è vietato il montaggio del ponte sollevatore in officine con pericolo di esplosione e ambienti umidi (ad es: capannoni di autolavaggio).
- Sul ponte sollevatore possono essere eseguite eventuali operazioni solo se l'interruttore principale è disattivato e se la leva di comando è stata bloccata e messa in sicurezza da un utilizzo non autorizzato.

5 Manuale di istruzioni per l'uso



Durante la manipolazione del ponte sollevatore bisogna rispettare assolutamente le disposizioni di sicurezza. Prima del primo utilizzo, leggere con cautela le disposizioni di sicurezza al capitolo 4!

5.1 Posizionamento del veicolo

- Inserire il veicolo in base alle immagini seguenti nel ponte sollevatore e alloggiarlo sui bracci portanti (immagine A e B).

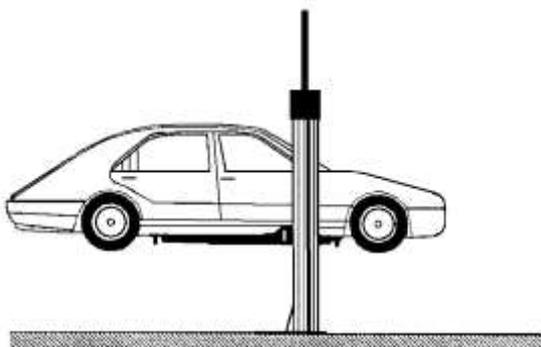


Immagine. A) Il montante di sollevamento deve trovarsi fra la ruota di rinvio e le cerniere della portiera dell'auto

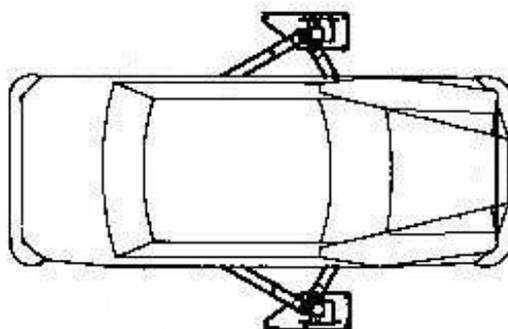


Immagine. B) Inserire al centro del ponte sollevatore.

- Orientare i bracci portanti ed estrarli correttamente alla lunghezza desiderata. Orientare i bracci portanti e posizionare i piatti di alloggiamento regolabili sui punti prescritti dal produttore del veicolo.



Versione con bracci portanti Mini-Max

Immagine 1: Posizionare i piatti portanti solo sotto i punti di sollevamento autorizzati dal produttore.



Immagine 2: Eventualmente applicare i piatti portanti premendo la leva sui punti di alloggiamento.



Prestare attenzione al fatto che la dentatura si inserisca in modo affidabile sulla posizione prevista.
Altrimenti non abbassare mai "Mini-Max" nella sua posizione più bassa.



Immagine 3: Per sbloccare i piattini di alloggiamento bisogna premere la leva inferiore.

- I blocchi del braccio portante devono essere incastrati dopo il raggiungimento dei punti di alloggiamento.
- Dopo aver depositato il veicolo bisogna controllare ancora una volta le corrette posizioni dei bracci portanti sotto i punti di sollevamento ed eventualmente reimpostarli.
- Controllare che non ci siano persone o oggetti nell'area di pericolo del ponte sollevatore.

5.2 Sollevare il veicolo

- Sollevare il veicolo fino a quando le ruote non toccano terra. Ruotare la leva di comando in avanti => "Sollevare" (vedi immagine 4).
- Se le ruote sono libere, il processo di sollevamento deve essere interrotto e bisogna controllare ancora una volta la sede dei piattini portanti sotto il veicolo. Bisogna anche controllare se i blocchi del braccio portante sono incastrati. Altrimenti bisogna far scendere il ponte sollevatore e posizionare nuovamente il veicolo.
- Dopo aver depositato il veicolo bisogna controllare ancora una volta le corrette posizioni dei bracci portanti sotto i punti di sollevamento ed eventualmente reimpostarli.
- Controllare che non ci siano persone o oggetti nell'area di pericolo del ponte sollevatore.
- Successivamente sollevare il veicolo all'altezza di lavoro desiderata.

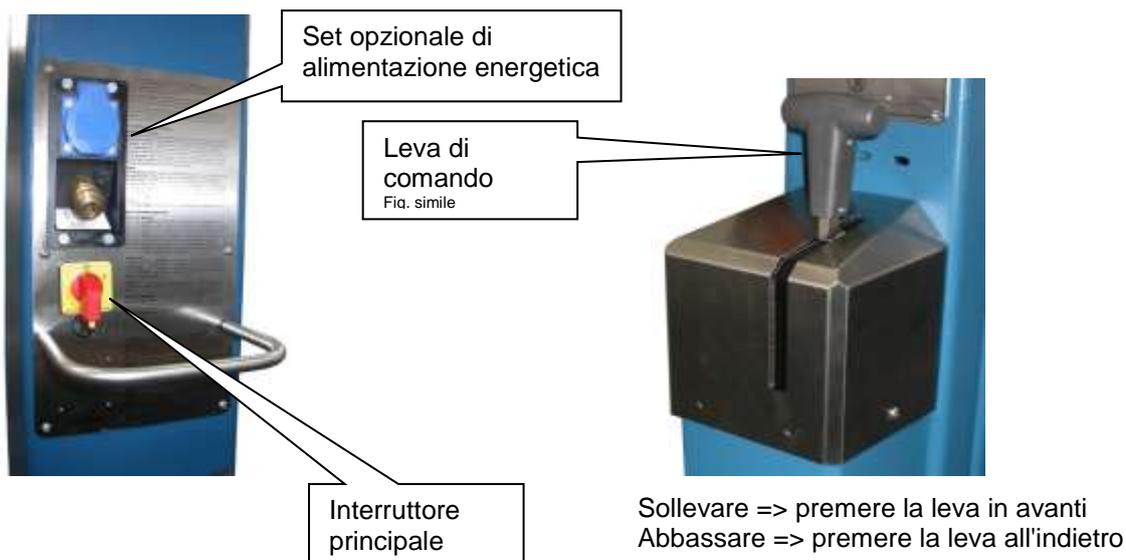


Prestare assolutamente attenzione a una sede sicura del veicolo e dei piattini portanti, altrimenti c'è pericolo di caduta.



Prestare attenzione al fatto che i blocchi del braccio portante si siano inseriti nell'alloggiamento del veicolo.

Immagine 4: Unità di comando

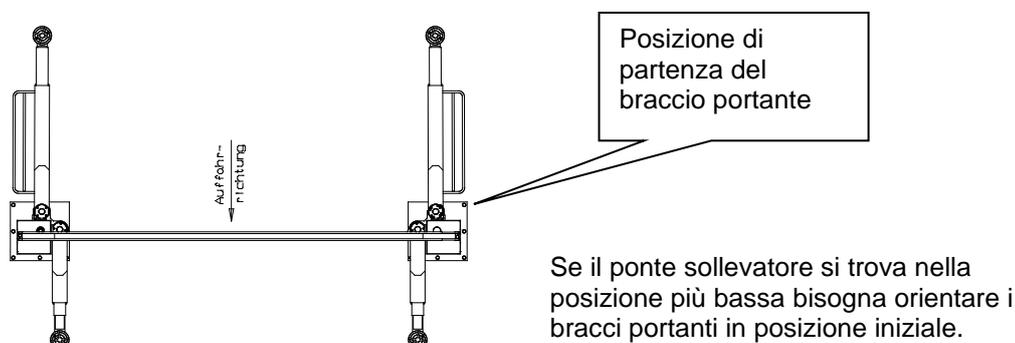


5.3 Regolazione marcia sincrona del ponte sollevatore

- Tramite due sistemi idraulici indipendenti avviene un funzionamento corretto e si esclude un movimento non in sincronia.
- A tale scopo, sollevare il ponte sollevatore nella posizione di finecorsa più alta. Azionare la leva di comando per altri 2 secondi. Durante questa procedura le slitte di sollevamento vengono compensate fra loro e l'olio idraulico che scorre dal cilindro primario al cilindro secondario confluisce nuovamente nel serbatoio.
- Rilasciare la leva di comando. Le slitte di sollevamento si abbassano successivamente di alcuni millimetri e chiudono i fori di stramazzo del cilindro.
- Entrambe le slitte di sollevamento adesso hanno la stessa altezza.

5.4 Abbassare il veicolo

- Controllare che non ci siano persone o oggetti nell'area di pericolo del ponte sollevatore.
- Abbassare il veicolo all'altezza di lavoro desiderata o in posizione inferiore; tirando lentamente la leva di comando => "Abbassare".
- In caso di veicolo pesanti, prima di abbassarlo bisogna sollevarli leggermente per evitare una "adesione" e un relativo brusco distacco durante l'abbassamento.
- La velocità di abbassamento può variare in maniera continua.
- Se il ponte sollevatore si trova nella posizione più bassa bisogna traslare i bracci portanti in posizione iniziale.



- Togliere il veicolo dal ponte sollevatore.

6 Comportamento in caso di guasti

Se la disponibilità del ponte sollevatore è compromessa, la causa può essere un semplice errore. Controllare l'impianto in relazione alle cause indicate per gli errori.

Se l'errore non può essere risolto controllando le cause sopracitate, bisogna interpellare il servizio clienti del rivenditore.



Sono vietati lavori di riparazione eseguiti autonomamente sul ponte sollevatore, soprattutto sui dispositivi di sicurezza; nonché controlli e riparazioni dell'impianto elettrico.

I lavori sugli impianti elettrici possono essere eseguiti solo da personale specializzato.

Problema: Il ponte sollevatore non può essere sollevato!	
Possibili cause:	Rimozione:
<i>Non è presente alimentazione di corrente</i>	<i>Controllare l'alimentazione di corrente</i>
<i>Interruttore principale non inserito o difettoso</i>	<i>Far controllare l'interruttore principale</i>
<i>Leva di comando difettosa</i>	<i>Controllare la funzionalità</i>
<i>Fusibile difettoso</i>	<i>Controllare i fusibili</i>
<i>La linea di corrente è interrotta</i>	<i>Verificare l'alimentazione di corrente</i>
<i>Il motore è surriscaldato</i>	<i>Far raffreddare il motore (il tempo di raffreddamento dipende dalla temperatura ambiente)</i>
<i>Motore difettoso</i>	<i>Eseguire lo scarico d'emergenza (vedi paragrafo 6.1)</i>
<i>solo 2 fasi attive</i>	<i>Far controllare il cantiere ad opera di un elettricista esperto</i>
<i>Non è presente abbastanza olio idraulico</i>	<i>Aggiungere nuovo olio idraulico</i>

Problema: Il ponte sollevatore non può essere abbassato!	
Possibili cause:	Rimozione:
<i>I bracci portanti sono ostacolati</i>	<i>Sollevarre il ponte sollevatore e rimuovere l'ostacolo</i>
<i>Leva di comando difettosa</i>	<i>Informare il servizio clienti Eseguire lo scarico d'emergenza Tirare la leva lentamente</i>

6.1 Scarico di emergenza

C'è la possibilità di mettere il ponte sollevatore nella posizione più bassa con un semplice comando.



Lo scarico di emergenza può essere eseguito soltanto da persone con debita formazione sull'uso del ponte sollevatore. Bisogna rispettare le disposizioni per "l'abbassamento".

Procedura scarico di emergenza

- Non ci devono essere persone nell'area di pericolo attorno al ponte sollevatore.
- Tirare la leva di comando. Il processo di abbassamento inizia immediatamente. La velocità di abbassamento può variare tramite la posizione della leva.
- Monitorare sempre il processo di abbassamento.
- Abbassare il ponte sollevatore nella posizione più bassa.
- Eventualmente informare il servizio clienti.
- Rimettere in servizio il ponte sollevatore solo se esso si trova in condizioni perfette di sicurezza tecnica.

6.2 Incontrare un ostacolo

Se la slitta di sollevamento o un braccio portante è stato posizionato inavvertitamente da un operatore su un ostacolo, il ponte sollevatore rimane fermo. Per rimuovere l'ostacolo bisogna sollevare il ponte sollevatore fino a quando sarà possibile togliere l'ostacolo.

7 Manutenzione e cura del ponte sollevatore



Prima di una manutenzione bisogna eseguire tutti i preparativi per i lavori di manutenzione e riparazione all'impianto di sollevamento in modo da evitare pericoli per la vita e l'incolumità delle persone e danni materiali.



Basi legali: BSV (ordinanza sui mezzi di esercizio) + BGR500 (Gestione di mezzi di lavoro).

Durante lo sviluppo e la produzione dei prodotti Nußbaum si dà molta importanza alla durata e alla sicurezza. Per garantire la sicurezza dell'operatore, l'affidabilità del prodotto e bassi costi di manutenzione, le richieste in garanzia e in ultima analisi anche la durata dei prodotti, il montaggio e l'utilizzo corretto sono tanto importanti quanto una manutenzione e una cura periodica e in misura sufficiente.

I nostri ponti soddisfano o addirittura superano gli standard di sicurezza dei paesi nei quali vengono venduti. Le normative europee ad es. impongono di far eseguire una manutenzione ad opera di personale specializzato ogni 12 mesi di esercizio dell'impianto. Per poter garantire la massima disponibilità e funzionalità dell'impianto di sollevamento, bisogna garantire i lavori di pulizia, cura e manutenzione tramite eventuali contratti di manutenzione.

Il ponte sollevatore, dopo la prima messa in servizio deve essere controllato regolarmente da un perito in base ai seguenti intervalli. In caso di funzionamento intenso e di sporcizia elevata bisogna ridurre il tempo che intercorre fra gli intervalli di manutenzione.

Durante l'utilizzo quotidiano bisogna osservare la funzionalità totale del ponte sollevatore. In caso di malfunzionamenti bisogna informare il servizio clienti.

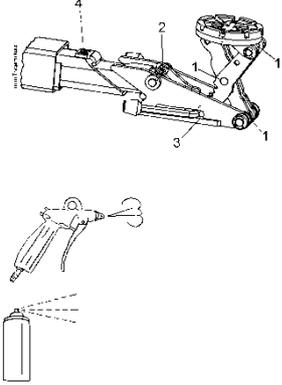
7.1 Piano di manutenzione



Prima dell'inizio della manutenzione bisogna scollegare la macchina dalla rete elettrica. L'area di lavoro attorno al ponte sollevatore deve essere delimitata per evitare un accesso non autorizzato.

Ispezione a vista	Spruzzatura	Oliatura	Lubrificazione	Pulire con aria compressa	Pulizia	Controllare

Tipo di manutenzione	Piano di manutenzione	Intervallo di tempo
	Per evitare danni bisogna sostituire: targhetta del tipo e con indicazioni di avvertenza, didascalie, breve descrizione dell'impianto, etichetta di sicurezza e indicazioni di avvertenza.	Quotidianamente
 	Controllare il blocco del braccio portante e il disco dentato per vedere se presentano usura. In caso di danni visibili bisogna sostituirli.	Almeno 1 volta all'anno
 	Controllare il gioco degli elementi estraibili, dei perni dei bracci portanti e dei piatti portanti. Eventualmente ingrassarli leggermente con grasso multiuso. Bisogna evitare un eccessivo ingrassaggio.	Almeno 1 volta all'anno
	Controllare la funzionalità e la condizione del dispositivo salvapiedi. Sostituire in caso di danni.	Quotidianamente
	Bisogna controllare i dischi in gomma per vedere se sono usurati ed eventualmente sostituirli.	Quotidianamente
 	Bisogna controllare le vie di scorrimento e i pattini delle slitte di sollevamento per vedere se sono usurati. Dopo la pulizia bisogna ingrassare con grasso multiuso. Raccomandiamo di usare esclusivamente grasso lubrificante ad alte prestazioni MO-2. (da ordinare direttamente presso la ditta Oest)	Ogni 3 mesi
 	I cilindri di sollevamento possono gocciolare e formare piccole gocce di olio sulla piastra di base, ma ciò non rappresenta alcuna perdita.	Pulire in caso di necessità

	<p>Versione con braccio portante Mini-Max</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire e applicare del lubrificante sui perni. Controllare l'usura delle ruote. 2. Controllare la vite di bloccaggio (essa deve essere solo leggermente avvitata ed è stata ulteriormente incollata (con Loctite). La vite non può essere serrata saldamente, altrimenti l'accessibilità del meccanismo Mini-Max non sarà più garantita. 3. Pulire e applicare del lubrificante su queste superfici di attrito. "olio lubrificante" simile a Top 2000 della ditta Autol. 4. Controllare se la lamiera di sicurezza è danneggiata ed eventualmente sostituirla. 	<p>Ogni mese</p>																																																								
	<p>Bisogna controllare tutte le viti di fissaggio e i tasselli di fissaggio con una chiave dinamometrica.</p> <p>Classe di resistenza 8,8</p> <table border="1"> <tr> <td></td> <td>0,08*</td> <td>0,12**</td> <td>0,14***</td> </tr> <tr> <td>M8</td> <td>17,9</td> <td>23,1</td> <td>25,3</td> </tr> <tr> <td>M10</td> <td>36</td> <td>46</td> <td>51</td> </tr> <tr> <td>M12</td> <td>61</td> <td>80</td> <td>87</td> </tr> <tr> <td>M16</td> <td>147</td> <td>194</td> <td>214</td> </tr> <tr> <td>M20</td> <td>297</td> <td>391</td> <td>430</td> </tr> <tr> <td>M24</td> <td>512</td> <td>675</td> <td>743</td> </tr> </table> <p>Classe di resistenza 10,9</p> <table border="1"> <tr> <td></td> <td>0,08*</td> <td>0,12**</td> <td>0,14***</td> </tr> <tr> <td>M8</td> <td>26,2</td> <td>34</td> <td>37,2</td> </tr> <tr> <td>M10</td> <td>53</td> <td>68</td> <td>75</td> </tr> <tr> <td>M12</td> <td>90</td> <td>117</td> <td>128</td> </tr> <tr> <td>M16</td> <td>216</td> <td>285</td> <td>314</td> </tr> <tr> <td>M20</td> <td>423</td> <td>557</td> <td>615</td> </tr> <tr> <td>M24</td> <td>730</td> <td>960</td> <td>1060</td> </tr> </table> <p>* Lubricated slide friction number 0.8 MoS2 ** Lightly oiled slide friction number 0.12 *** Ensured slide friction number 0.14 screw with micro-encapsulated plastic</p>		0,08*	0,12**	0,14***	M8	17,9	23,1	25,3	M10	36	46	51	M12	61	80	87	M16	147	194	214	M20	297	391	430	M24	512	675	743		0,08*	0,12**	0,14***	M8	26,2	34	37,2	M10	53	68	75	M12	90	117	128	M16	216	285	314	M20	423	557	615	M24	730	960	1060	<p>Almeno 1 volta all'anno</p>
	0,08*	0,12**	0,14***																																																							
M8	17,9	23,1	25,3																																																							
M10	36	46	51																																																							
M12	61	80	87																																																							
M16	147	194	214																																																							
M20	297	391	430																																																							
M24	512	675	743																																																							
	0,08*	0,12**	0,14***																																																							
M8	26,2	34	37,2																																																							
M10	53	68	75																																																							
M12	90	117	128																																																							
M16	216	285	314																																																							
M20	423	557	615																																																							
M24	730	960	1060																																																							
	<p>Tutti i cordoni di saldatura devono essere ispezionati a vista. In caso di fenditure o rotture dei cordoni di saldatura bisogna dismettere il ponte sollevatore e contattare il vostro rivenditore.</p>	<p>Almeno 1 volta all'anno</p>																																																								

	<p>Controllare la smaltatura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Controllare la verniciatura a polvere ed eventualmente ripristinarla. I danni causati da agenti esterni devono essere rettificati subito dopo la loro scoperta. In caso di non trattamento dei punti danneggiati si può danneggiare ulteriormente la verniciatura a polvere a causa di una diffusione sottostante degli accumuli di sporcizia. Questi punti si possono rettificare facilmente (con carta vetrata di granatura 120). Successivamente ripristinare l'area con un'apposita vernice ristrutturante (prestare attenzione al N. RAL). - Controllare le superfici zincate ed eventualmente ripristinarle. La ruggine bianca viene favorita da umidità permanente e scarsa ventilazione. Utilizzando della carta vetrata (granatura A 280) possono essere trattati i punti interessati. Ove necessario, questi punti devono essere trattati con un apposito materiale resistente (smalto, ecc.). Rispettare la colorazione RAL. - La ruggine viene causata da danni di natura meccanica, usura, accumuli di sostanze aggressive (sale antigelo, liquidi di esercizio), pulizia eseguita in modo carente o assente. Utilizzando della carta vetrata (granatura A 280) possono essere trattati i punti interessati. Ove necessario, questi punti devono essere trattati con un materiale resistente (smalto, ecc.). 	<p>Almeno 1 volta all'anno</p>
	<p>Bisogna controllare la condizione e la funzionalità dei componenti elettrici.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Connettore - Leva di comando con interruttore a pulsante - Durante il montaggio e la manutenzione bisogna controllare sempre la condizione dei cavi elettrici. Tutti i cavi e le linee devono essere sempre fissate in modo da non poter essere piegate o contorte e in modo da non toccare nessun componente in movimento. 	<p>Almeno 1 volta all'anno Quotidianamente</p>
	<p>Set opzionale di alimentazione energetica:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Connettore elettrico - Collegamento pneumatico <p>Controllarne la condizione e la funzionalità.</p>	<p>Almeno 1 volta all'anno</p>



	<p>Flessibili idraulici</p> <p>Stoccaggio e durante di utilizzo Estratti da DIN20066:2002-10</p> <ul style="list-style-type: none"> - In caso di sollecitazione consentita i flessibili sono soggetti ad un'alterazione naturale. In tal modo la durata di utilizzo viene limitata. - Uno stoccaggio scorretto, danni meccanici e sollecitazioni non consentite sono fra le maggiori cause di guasti. - La durata di utilizzo di una linea flessibile, incluso l'eventuale periodo di stoccaggio, non deve superare i sei anni. <p>Bisogna sostituire le linee flessibili in caso di:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Danni dello strato esterno fino allo strato intermedio (punti di abrasione, tagli, fenditure). - Fragilità dello strato esterno (formazione di fenditure). - Deformazione della forma naturale sia in assenza sia in presenza di pressione. - Perdite. - Danni o deformazione del raccordo. - Dislocazione del raccordo. - Superamento della durata di utilizzo. <p>Una riparazione della linea flessibile non è consentita durante l'utilizzo del flessibile / del raccordo della stessa linea.</p> <p>Una proroga della direttiva citata per gli intervalli di sostituzione è possibile solo se il controllo viene effettuato da persone autorizzate in condizione di lavoro sicura, ad intervalli di tempo ridotti in maniera adeguata.</p> <p>A causa della proroga degli intervalli di sostituzione non può verificarsi nessuna situazione che può ferire i soggetti coinvolti o altre persone.</p>	
	<p>Estratti da BGR237</p> <p>Requisiti della linea di flessibili idraulici</p> <p>Requisiti normali:</p> <p>Requisiti più rigorosi ad es.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Maggiori tempi di utilizzo, ad es. tempi di utilizzo aumentati, ad es. turni multipli, ciclicizzazione e impulsi di pressione. - Forti influssi esterni e interni (tramite il mezzo di esercizio) che riducono fortemente la durata di utilizzo dei flessibili. 	<p>Intervalli di sostituzione raccomandati</p> <p>6 anni (durata di esercizio inclusi 2 anni di stoccaggio)</p> <p>2 anni di durata di esercizio</p>

7.2 Pulizia del ponte sollevatore

Una cura e una manutenzione regolari servono a mantenere il valore del ponte sollevatore. Inoltre esse rappresentano anche delle premesse importanti per mantenere le richieste in garanzia e per evitare danni causati dalla corrosione.

La migliore protezione per il ponte sollevatore è un'eliminazione regolare di qualsiasi tipo di impurità.

- Fra tali impurità rientrano soprattutto:
 - sale antigelo
 - sabbia, ghiaia, terra
 - polvere industriale di qualsiasi tipo
 - acqua, anche unitamente ad altri influssi ambientali
 - accumuli di sporcizia aggressiva di qualsiasi tipo
 - umidità permanente a causa di ventilazione insufficiente

La frequenza di pulizia del ponte sollevatore dipende fra l'altro dalla frequenza di utilizzo, dall'utilizzo specifico del ponte sollevatore, dalla pulizia dell'officina e dal luogo in cui si trova l'impianto. Inoltre il grado di sporcizia dipende dalla stagione, dalle condizioni meteorologiche e dalla ventilazione dell'officina. In circostanze sfavorevoli può essere necessaria una pulizia settimanale del ponte sollevatore, ma in linea di massima anche una pulizia mensile dovrebbe essere sufficiente.

Non utilizzare per la pulizia un detergente aggressivo o abrasivo ma un detergente delicato, come ad esempio un tradizionale detergente per stoviglie con acqua tiepida.

- Per la pulizia non bisogna usare un'idropulitrice ad aria compressa (ad esempio getto di vapore).
- Rimuovere con cautela tutte le impurità con una spugna ed eventualmente con una spazzola.
- Bisogna prestare attenzione a non far rimanere sul ponte sollevatore i residui di detergente.
- Il ponte sollevatore deve essere asciugato dopo la pulizia con un panno e cosparso leggermente con spray a base di olio o cera.
- I componenti mobili (perni, cuscinetti) devono essere lubrificati oppure oliati in base alle indicazioni.
- Durante la pulizia del pavimento dell'officina bisogna prestare attenzione a evitare il contatto di detergenti aggressivi con le superfici del ponte sollevatore. Il contatto permanente con qualsiasi tipo di liquido è vietato.

7.3 Controllo della stabilità del ponte sollevatore

- I dadi dei tasselli di fissaggio consentiti devono essere serrati con le coppie di serraggio indicate dal produttore mediante una chiave dinamometrica. (per le indicazioni della coppia di serraggio vedere la scheda del relativo produttore di tasselli)

8 Montaggio e messa in servizio

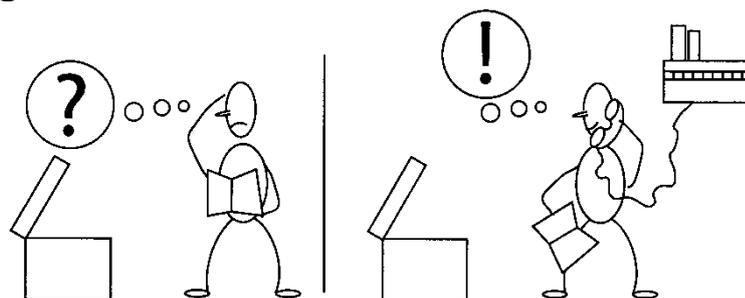


Immagine 20:

8.1 Direttive di montaggio

- Il montaggio del ponte sollevatore deve avvenire ad opera di montatori specializzati del produttore o di rivenditori partner. Effettuare il montaggio in base alle istruzioni di montaggio.
- A livello standard il ponte sollevatore non può essere usato in aree a rischio di esplosione o in capannoni di lavaggio.
- Prima del montaggio bisogna dimostrare di avere delle fondamenta sufficientemente stabili o di poterle realizzare.
- Bisogna realizzare un'area di montaggio pianeggiante, e se le fondamenta sono esposte all'aperto come in luoghi con intemperie e gelo, essere devono essere realizzate ad una profondità tale da proteggerle dal gelo.
- Per il collegamento elettrico standard bisogna prevedere in loco 3 ~/N + PE, 400 V, 50 Hz. La linea di alimentazione deve essere protetta ai sensi VDE0100 con 16 Ampere. La sezione trasversale minima del cavo è di ca. 2,5 mm².
- Il passaggio dei cavi è possibile attraverso la traversa. In ogni caso bisogna evitare di piegare o tirare i cavi.
- Dopo aver montato con successo il ponte sollevatore, prima della prima messa in servizio bisogna controllare il conduttore di protezione (in loco presso il cliente) del ponte sollevatore ai sensi delle direttive IEC (60364-6-61). Si raccomanda anche un controllo della resistenza di isolamento.

8.1.1 Montaggio e tassellatura del ponte sollevatore



In loco presso il cliente ci devono essere dei dispositivi ausiliari tecnici (ad es. carrello elevatore, gru, etc.) per lo scarico e il montaggio del ponte sollevatore.

Prima del montaggio del ponte sollevatore, il gestore deve dimostrare di avere delle fondamenta con portata sufficiente o eventualmente realizzarle. A tale scopo è necessaria una qualità del calcestruzzo valutata di almeno C20/25. Lo spessore minimo delle fondamenta (senza massetto o piastrelle) si può desumere dallo schema delle fondamenta in questa documentazione.

Vi rimandiamo ai nostri schemi progettuali con i requisiti minimi della fondamenta, tuttavia le condizioni dei vostri locali (ad es. superficie di fondo, qualità del calcestruzzo, etc.) non ricadono sotto la nostra responsabilità. La progettazione della situazione di montaggio deve essere realizzata individualmente da architetti o statici addetti alla progettazione in casi speciali. Le fondamenta all'aperto devono essere realizzate ad una profondità tale da proteggerle dal gelo. Per il luogo di montaggio è responsabile il gestore del ponte sollevatore.

Se il ponte sollevatore viene montato su fondamenta esistenti, bisogna verificare la qualità del calcestruzzo. In caso di dubbio bisogna praticare un foro di prova e inserire un tassello. Successivamente bisogna serrare il tassello con la coppia di serraggio richiesta. Se dopo il controllo all'interno delle zone di influenza dei (Ø 200 mm) ci sono dei danni (fenditure, crepe o simili) o se non è possibile applicare la coppia di serraggio richiesta, ciò significa che il luogo di montaggio non è adatto.

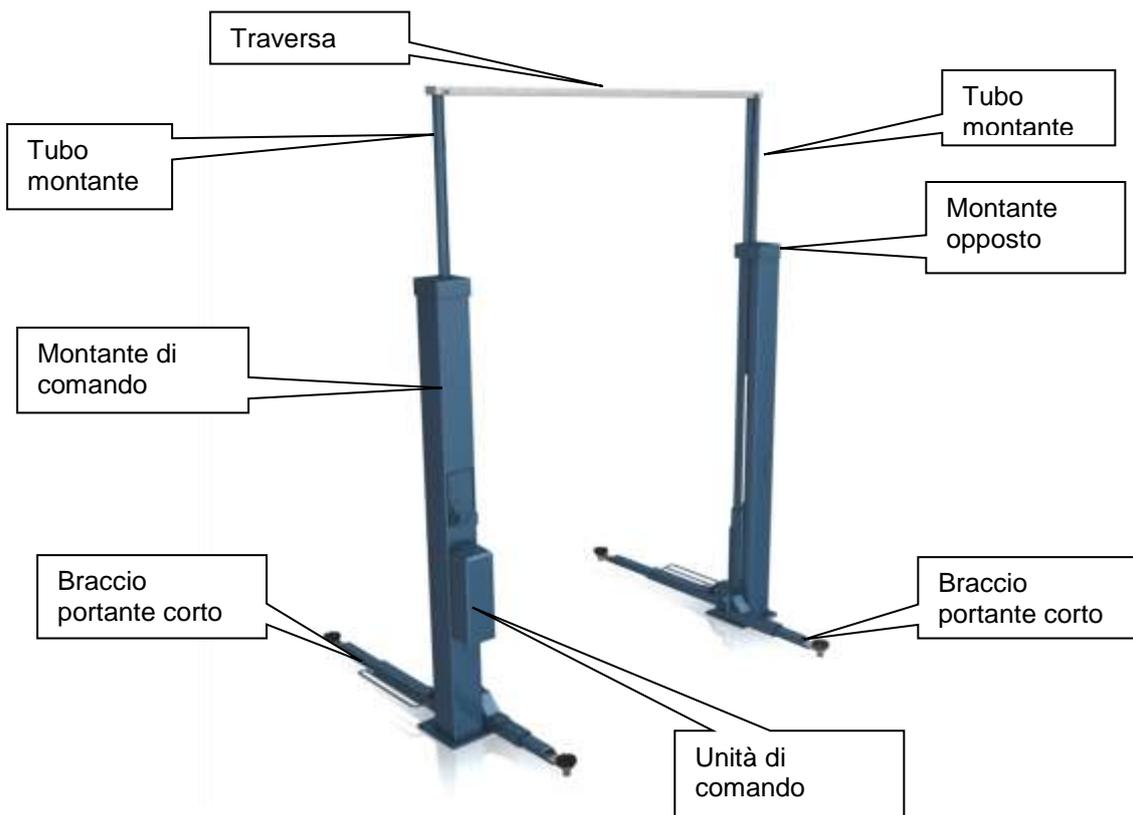


Immagine 21: Montaggio immagine completa senza prolunga del tubo montante

Bisogna realizzare delle fondamenta ai sensi della direttiva della scheda "Piano della fondamenta". Bisogna prestare attenzione anche ad una superficie di montaggio pianeggiante per garantire un contatto continuo fra il ponte sollevatore e il calcestruzzo del pavimento.

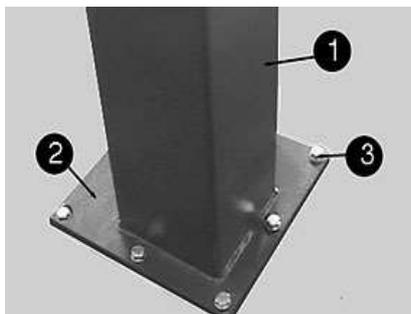


Immagine 22: Tassellatura

- 1: Montante
- 2: Piastra di base
- 3: Tasselli di sicurezza

- Per raggiungere un'elevata protezione dall'umidità proveniente dall'officina bisognerebbe mettere una sottile pellicola PE fra il pavimento dell'officina e la piastra di base del montante prima della tassellatura. Inoltre la fuga fra la piastra di base e il pavimento dell'officina dopo la tassellatura deve essere riempita con silicone.
- Sollevare la traversa fissata ad una colonna e fissarla dal lato opposto. Le linee idrauliche sono contrassegnate in maniera colorata e quindi possono essere facilmente collegate.
- Praticare i fori per il fissaggio dei tasselli nella piastra di base. Pulire i fori soffiandoli con aria compressa. Inserire i tasselli di sicurezza nei fori.

Il produttore raccomanda ad es. il dispositivo di ancoraggio a iniezione Hilti oppure tasselli simili con omologazione, nel rispetto delle relative disposizioni. Prima di tassellare il ponte sollevatore bisogna controllare che il calcestruzzo con una qualità C20/25 sia sufficiente fino a quota pavimento finito. In questo caso bisogna individuare la lunghezza dei tasselli dalla scheda "Selezione lunghezza tasselli senza rivestimento" (in allegato). Se il pavimento ha un rivestimento (piastrelle, massetto) sul calcestruzzo di fondo, bisogna prima individuare lo spessore di tale rivestimento. Solo dopo bisogna selezionare la

lunghezza dei tasselli dalla scheda "Selezione lunghezza tasselli senza rivestimento" (in allegato).

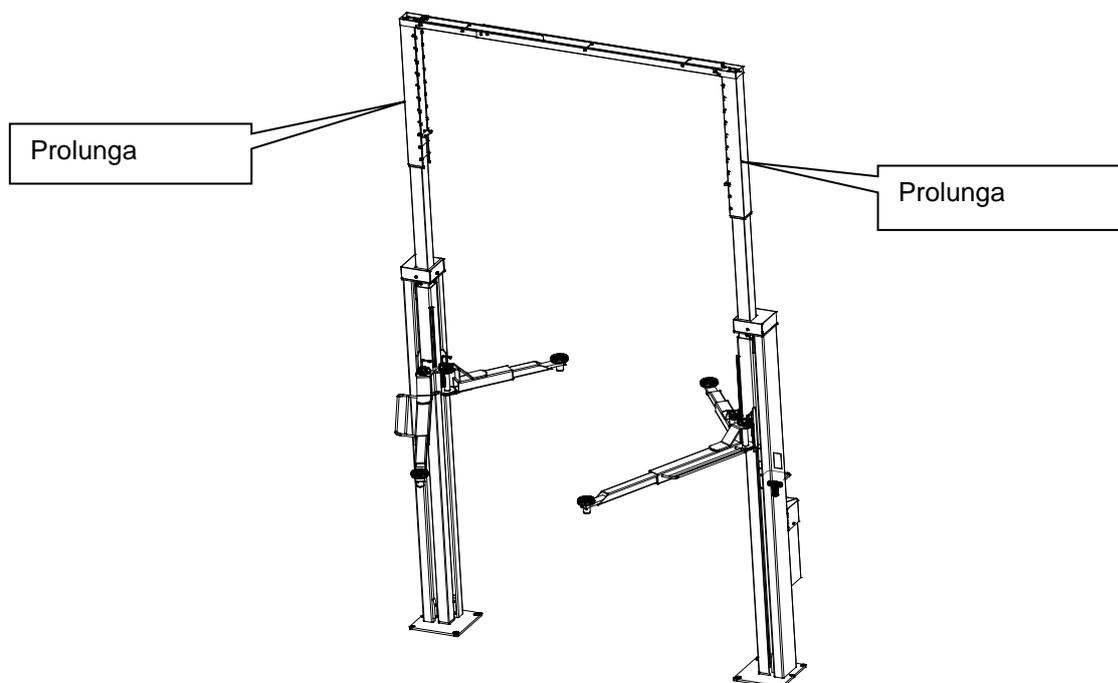
- Allineare la posizione del ponte sollevatore o dei montanti di sollevamento con una livella a bolla.
- Le piastre di base devono essere sostenute da supporti adatti (sottili strisce di lamiera) per garantire l'allineamento verticale esatto o il contatto della piastra di base col pavimento.
- Il tassello deve essere serrato con una chiave dinamometrica.



Ogni tassello deve essere serrato con la coppia di serraggio richiesta dal produttore. Con una coppia di serraggio ridotta non sarà possibile garantire il sicuro funzionamento del ponte sollevatore.

- Se il tassello è serrato con la coppia di serraggio richiesta, allora la rondella bombata verrà spianata sulla piastra di base. In tal modo viene garantita una tassellatura sicura.

8.1.2 Montaggio del ponte sollevatore con prolunga del tubo montante



Applicare la prolunga del tubo montante sul tubo montate presente. Il lato aperto è rivolto verso l'interno.



Impostare all'altezza desiderata (da 100 mm a 900 mm a intervalli di 100 mm) in base all'altezza del soffitto.



Condurre le 4 linee idrauliche (fissate al montante di comando) verso l'alto dal tubo montante.

Fissare il coperchio.

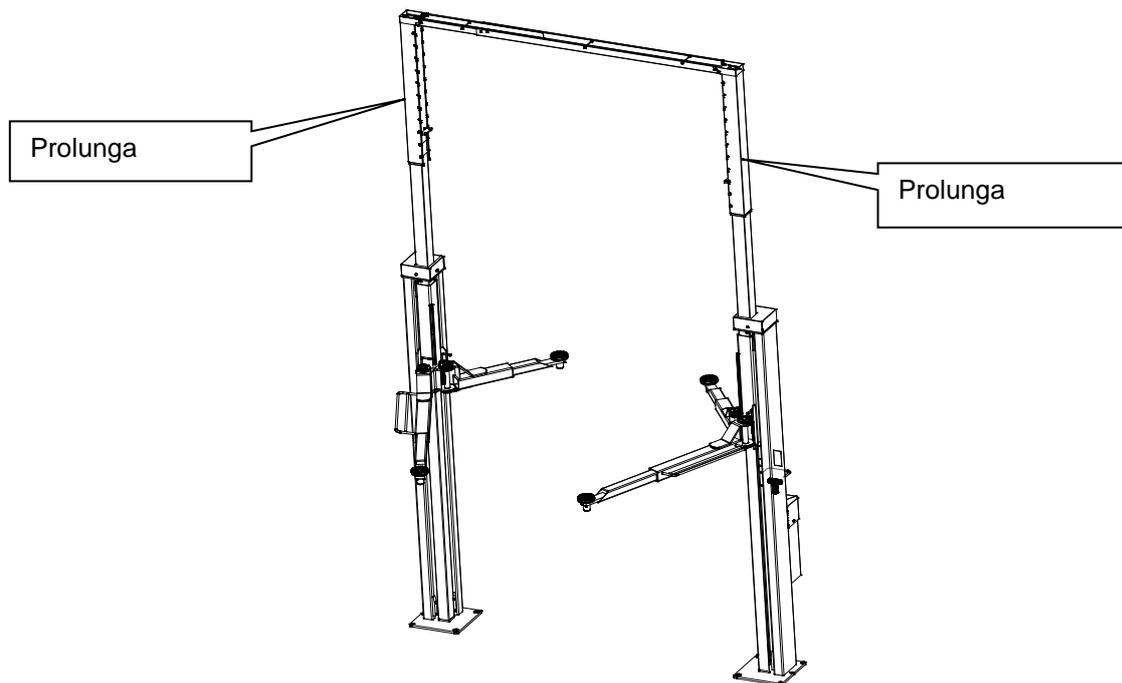


- Dopo il montaggio dei montanti di sollevamento, il collegamento della traversa fissato al montante di comando deve essere sollevato dal lato opposto e fissato. Nella traversa si trovano le linee idrauliche.
- Inserire le linee dall'alto nel tubo montante dal lato opposto ed effettuare il collegamento sui punti colorati.

Fissare la prolunga mediante le viti lunghe dopo aver inserito la lamiera di serraggio (A).

A



8.1.3 Montaggio successivo della prolunga del tubo montante

Le prolunghie opzionali del tubo montante vengono fornite in un cartone.



Predisporre i tubi in dotazione

Flessibili, coperchi, piastre, prolunghie, lamiera di pressione, viti.



Applicare la prolunga del tubo montante sul tubo montate presente. Il lato aperto è rivolto verso l'interno.



Impostare all'altezza desiderata (da 100 mm a 900 mm a intervalli di 100 mm) in base all'altezza del soffitto.



Fissare la prolunga mediante le viti lunghe dopo aver inserito la lamiera di serraggio (A).



A

Fissare il coperchio.



Rimuovere le linee idrauliche presenti.
Non rimuovere la marcatura colorata.



Allargare e ruotare il raccordo a T come nel modo visibile sull'immagine.



Sostituire i flessibili idraulici in dotazione

Applicare il giallo e il bianco in alto sul montante di comando.



Applicare il rosso direttamente sul gruppo



Collegare il blu K1 al montante di comando.



Tagliare la lamiera di copertura in base alla lunghezza e montarla.



8.1.4 Primo riempimento

Nel riempire il sistema idraulico, occorre distinguere tra cilindri già riempiti (provvisti di adesivo "primo riempimento" sul gruppo) e cilindri non riempiti (senza adesivo sul gruppo).

Nei ponti sollevatori con questo adesivo sul gruppo, è già presente olio idraulico nei cilindri.

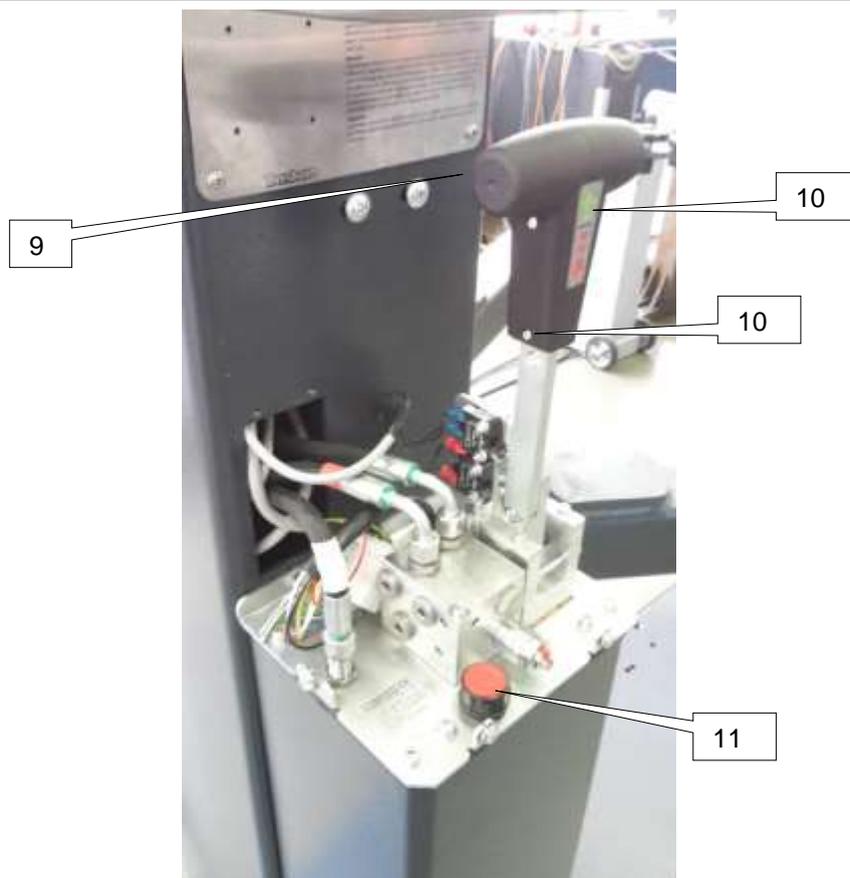


Primo riempimento con adesivo

Quantità di olio necessaria: 9 l (HLP 32)

Nei ponti sollevatori con questo adesivo sul gruppo, è già presente olio idraulico nei cilindri.

Dopo aver installato e collegato i ponti sollevatori alla rete elettrica, si può riempire il sistema idraulico.



- 9 Leva di comando 006
- 10 Viti a brugola leva di comando
- 11 Apertura di riempimento olio

- Allentare la parte in plastica della leva di comando (9) su entrambe le viti a brugola (10) e rimuoverla.
- Allentare e rimuovere il coperchio del gruppo.
- Avvitare il tappo di riempimento dell'olio (11).
- Riempire con olio idraulico (HLP 32): 9 l
- Sollevare il ponte sollevatore di circa 1 m spingendo la leva di comando (9).

Le slitte di sollevamento possono sollevarsi sfalsate!

- Agganciare e fissare i bracci portanti.
- Spingere la leva di comando in avanti e sollevare il ponte fino al finecorsa superiore.
- Tenere premuta la leva di comando per altri 60 secondi in modo che l'aria nel circuito possa fuoriuscire ed equilibrare le slitte di sollevamento tra loro con la procedura di stramazzo.



Durante la messa in servizio è possibile un avviamento diverso e un forte "movimento a scatti" nella posizione sommitale. Bisogna prima scaricare completamente l'aria che si trova nel sistema.

- Abbassare quindi il ponte sollevatore fino alla posizione più bassa. Tirare la leva di comando (9) e tenerla in tale posizione fino a quando i bracci portanti raggiungono la posizione più bassa.



Il livello dell'olio deve essere circa 30-40 mm al di sotto il foro di riempimento. Non riempire il serbatoio dell'olio fino all'orlo, altrimenti durante l'abbassamento è possibile che la linea di ritorno dell'olio aspiri olio dal serbatoio e che la velocità di salita rallenti eccessivamente nella parte superiore.

Dopo la messa in funzione, è possibile rimuovere l'adesivo (primo riempimento).

Primo riempimento senza adesivo

Quantità di olio necessaria: 13 l (HLP 32) per il gruppo e per i flessibili e i cilindri.

- Dopo aver installato e collegato i ponti sollevatori alla rete elettrica, si può riempire il sistema idraulico.
- Allentare la parte in plastica della leva di comando (9) su entrambe le viti a brugola (10) e rimuoverla.
- Allentare e rimuovere il coperchio del gruppo.
- Avvitare il tappo di riempimento dell'olio (11).
- Riempire con olio idraulico (HLP 32): 9 l
- Sollevare il ponte sollevatore di circa 1 m spingendo la leva di comando (9).

Le slitte di sollevamento possono sollevarsi sfalsate!

- Agganciare e fissare i bracci portanti.
- Spingere la leva di comando (9) in avanti e sollevare il ponte fino al fincorsa superiore.

Riempire ora il serbatoio con olio idraulico (HLP 32): 4 l!

- Dopodiché, tenere premuta la leva di comando per altri 60 secondi in modo che l'aria nel circuito possa fuoriuscire ed equilibrare le slitte di sollevamento tra loro con la procedura di stramazzo.



Durante la messa in servizio è possibile un avviamento diverso e un forte "movimento a scatti" nella posizione sommitale. Bisogna prima scaricare completamente l'aria che si trova nel sistema.

- Abbassare quindi il ponte sollevatore fino alla posizione più bassa. Tirare la leva di comando (9) e tenerla in tale posizione fino a quando i bracci portanti raggiungono la posizione più bassa.



Il livello dell'olio deve essere circa 30-40 mm al di sotto il foro di riempimento. Non riempire il serbatoio dell'olio fino all'orlo, altrimenti durante l'abbassamento è possibile che la linea di ritorno dell'olio aspiri olio dal serbatoio e che la velocità di salita rallenti eccessivamente nella parte superiore.

8.2 Montaggio braccio portante

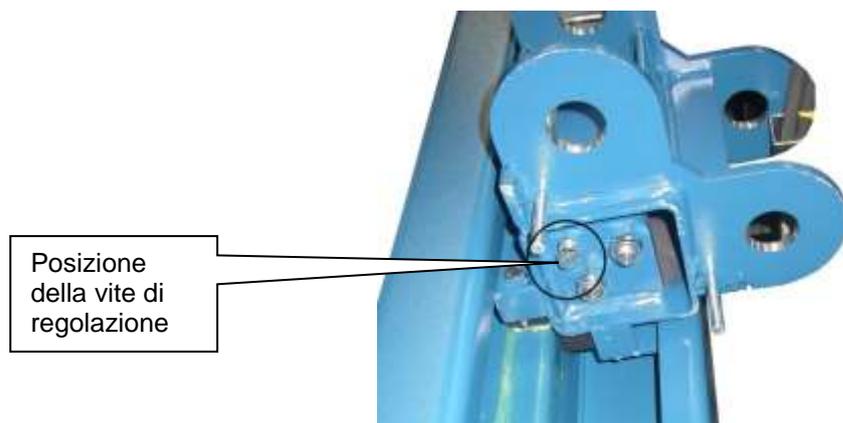
- Agganciare i bracci portanti standard e lubrificare con grasso multiuso privo di acidi il perno articolato rispettivamente dall'alto in direzione del foro e prevederlo con appositi anelli di fissaggio.



I perni portanti devono essere assicurati da ambo i lati, poiché altrimenti non ci sarebbe nessun collegamento fra le slitte di sollevamento e il braccio portante.

8.3 Impostazione braccio portante

- Dopo il montaggio del ponte sollevatore può capitare che i bracci portanti rimangono nella posizione più bassa al pavimento e che solo difficilmente si potranno muovere. C'è la possibilità di impostare la vite di regolazione in basso sulle slitte di sollevamento in modo da poter spostare più facilmente i bracci portanti.



8.4 Messa in funzione



Prima della messa in funzione bisogna effettuare un controllo di sicurezza una tantum (modulo "Controllo di sicurezza una tantum").

Se il montaggio del ponte sollevatore avviene ad opera di un perito (montatore formato dalla fabbrica) egli esegue questo controllo di sicurezza. Se il montaggio avviene ad opera del gestore bisogna incaricare un perito per il controllo di sicurezza.

Il perito conferma il perfetto funzionamento del ponte sollevatore sul protocollo di montaggio e sul modulo per il controllo di sicurezza una tantum, abilitando l'utilizzo del ponte sollevatore.



Dopo la messa in servizio bisogna compilare il protocollo di montaggio e inviarlo immediatamente al produttore.

8.5 Cambiare il luogo di utilizzo

Per effettuare un trasloco bisogna assolutamente soddisfare le condizioni preliminari per le direttive di montaggio. Il cambio di località deve essere effettuato con la seguente sequenza:

- Azionare le slitte di sollevamento a mezza altezza.
- Smontare il braccio portante (rimuovere gli anelli di fissaggio dei bracci portanti, estrarre il perno dei bracci portanti e rimuovere i bracci).
- Bisogna scollegare la linea di alimentazione del ponte sollevatore dalla rete elettrica.
- Allentare le linee idrauliche dal lato opposto e chiuderle con tappi ciechi.
- Allentare la traversa solo da un lato e ribaltarla verso il basso con le linee idrauliche.
- Collegare la traversa ai montanti.
- Aspirare l'olio idraulico.
- Allentare i fissaggi dei tasselli.
- Trasportare il montante di sollevamento con appositi dispositivi ausiliari (ad es. gru, carrello elevatore) con cautela fino al nuovo luogo di montaggio.
- Montare il ponte sollevatore in base alla procedura per il montaggio e la tassellatura prima della prima messa in servizio



Bisogna utilizzare nuovi tasselli. I vecchi tasselli non sono più riutilizzabili.

9 Controllo di sicurezza

Il controllo di sicurezza è necessario per garantire la sicurezza di esercizio del ponte sollevatore. Esso deve essere eseguito:

1. Prima della prima messa in servizio dopo il montaggio del ponte sollevatore.
Utilizzare il modulo "Controllo di sicurezza una tantum".
2. Dopo la prima messa in servizio bisogna eseguire i controlli periodici al massimo ogni anno.
Utilizzare il modulo "Controllo di sicurezza periodico".
3. Dopo le modifiche costruttive sul ponte sollevatore.
Utilizzare il modulo "Controllo di sicurezza straordinario".

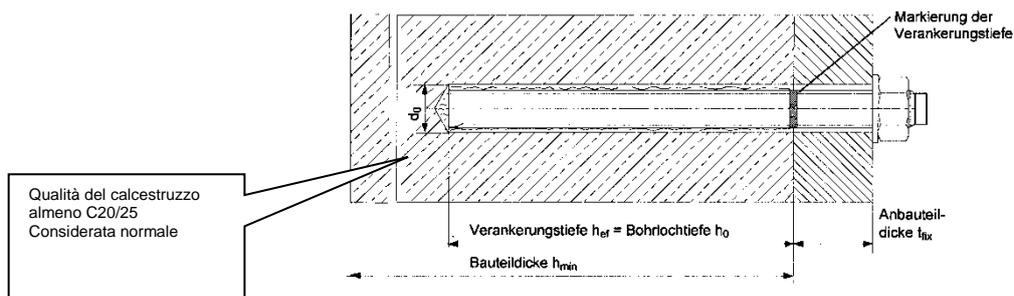


Il controllo di sicurezza una tantum e periodico deve essere eseguito ad opera di un esperto. Si raccomanda di effettuare in contemporanea anche l'attività di manutenzione.



Dopo la modifica di elementi costruttivi (ad esempio modifica della portata o dell'altezza di sollevamento) e dopo una sostanziale manutenzione dei componenti portanti (ad esempio lavori di saldatura) è necessario un controllo ad opera di un esperto (controllo di sicurezza straordinario).

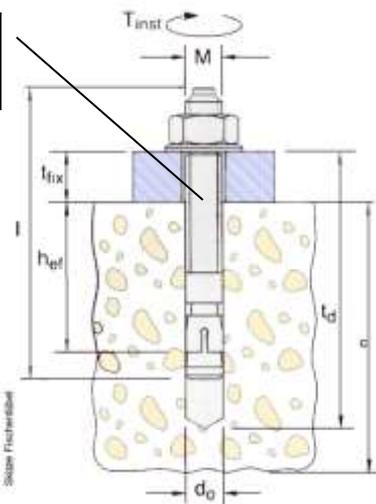
Questo registro di controllo contiene dei moduli con una check list stampata per il controllo di sicurezza. Vi preghiamo di utilizzare l'apposito modulo, protocollare la condizione del ponte sollevatore controllato e lasciare il modulo completamente compilato in questo registro di controllo.



Con riserva di modifiche!

Tasselli a iniezione Hilti		POWER LIFT HL 2.30 NT^d, POWER LIFT HL 2.40 NT^e,		
Pavimento in calcestruzzo		Senza rivestimento del pavimento		
Tassello		HIT-V-5.8 M10x130	HIT-V-5.8 M12x150 Art.Nr.387061	HIT-V-5.8 M16x200 Art.Nr.956437
Profondità di foratura (mm)	h_o	90	108	144
Profondità minima di ancoraggio (mm)	h_{ef}	90	108	144
Spessore calcestruzzo (mm)	H_{min}	almeno 120	almeno 138	min.180
Diametro punta (mm)	d_o	12	14	18
Spessore componente (mm)	t_{fix}	max. 17	max. 19	23
Coppia di serraggio (Nm)	T_{inst}	20	40	80
Lunghezza totale (mm)	l	130	150	200
Filettatura	M	10	12	16
Quantità pezzi	a	4		
	b	8		
	c	10		
	d	12		
	e	14		
	f	16		
	g	28		
Rispettare le istruzioni di montaggio del produttore dei tasselli. Con rivestimento del pavimento (massetto/piastrelle) bisogna usare tasselli più lunghi.				
Possono essere usati dei tasselli a iniezione equivalenti di produttori rinomati (con omologazione) rispettando le relative specifiche.				

Marcatura della profondità di ancoraggio



Con riserva di modifiche!

Tasselli fischer		POWER LIFT HL 2.30 NT^d, POWER LIFT HL 2.40 NT^e,		
Tassello		FH 15/50 B N. ordinazione 970265	FH 18 x 100/100 B N. ordinazione: 972230	FH 24/100 B N. ordinazione 970267
Profondità di foratura	t _d	145	230	255
Profondità minima di ancoraggio	h _{ef}	70	100	125
Spessore calcestruzzo	c	Vedere l'attuale schema della fondamenta		
Diametro punta	d ₀	15	18	24
Spessore componente	t _{fix}	0 -50	0 -100	0 -100
Coppia di serraggio Nm	M _D	40	80	120
Lunghezza totale	l	155	230	272
Filettatura	M	M10	M12	M16
Quantità pezzi	a	4		
	b	8		
	c	10		
	d	12		
	e	16		
	f	20		
	g	14		
<p>Montage</p>				
<p>Possono essere usati dei tasselli di sicurezza equivalenti di produttori rinomati (con omologazione), rispettando le relative specifiche.</p>				

Controllo conclusivo prima della messa in servizio

 Compilare e lasciare nel registro di controllo

Numero di serie: _____

Fase del controllo	In ordine	Difettoso Mancante	Controllo successivo	Note
Targhetta di identificazione.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Brevi istruzioni presenti sul montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicazioni sulla portata del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Manuale di istruzioni per l'uso dettagliato.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione leva di comando + tasto.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dicitura "Sollevare, Abbassare".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione interruttore principale bloccabile.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piatti portanti in gomma.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protezione dei perni del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fissaggio della piastra di supporto (non svitato).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione piatti portanti.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione del dispositivo salvapiedi (opzionale).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cursori slitte di sollevamento.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione smaltatura.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Costruzione portante (deformazione, fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio viti di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio dei tasselli di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione blocco del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione spostamento del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, lamiera di sicurezza su Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione dei bracci portanti Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione traversa.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione estrattore cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione delle coperture.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione prolunga tubo montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piastra di calcestruzzo (fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee elettriche.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee idrauliche + raccordi filettati.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione gruppo idraulico.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale ponte sollevatore con veicolo.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale "Stramazzo".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stabilità del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione generale del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Apporre una croce ove pertinente, se è necessario un controllo successivo apporre un'altra croce!

Controllo di sicurezza eseguito in data:.....

Effettuato dalla ditta:.....

Nome, indirizzo perito:.....

- Esito del controllo:
- Ulteriore funzionamento incerto, controllo successivo necessario
 - Ulteriore funzionamento possibile, difetto rettificato
 - Nessun difetto, ulteriore funzionamento senza problemi

.....
 Firma perito

.....
 Firma gestore

In caso di rettifica necessaria dei difetto

Difetto rettificato in data:

.....
 Firma gestore

(per il controllo successivo bisogna utilizzare un nuovo modulo!)

Ispezione a vista e manutenzione periodici

 Compilare e lasciare nel registro di controllo

Numero di serie: _____

Fase del controllo	In ordine	Difettoso Man- cante	Controllo succe- ssivo	Note
Targhetta di identificazione.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Brevi istruzioni presenti sul montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicazioni sulla portata del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Manuale di istruzioni per l'uso dettagliato.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione leva di comando + tasto.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dicitura "Sollevare, Abbassare".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione interruttore principale bloccabile.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piatti portanti in gomma.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protezione dei perni del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fissaggio della piastra di supporto (non svitato).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione piatti portanti.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione del dispositivo salvapiedi (opzionale).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cursori slitte di sollevamento.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione smaltatura.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Costruzione portante (deformazione, fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio viti di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio dei tasselli di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione blocco del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione spostamento del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, lamiera di sicurezza su Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione dei bracci portanti Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione traversa.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione estrattore cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione delle coperture.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione prolunga tubo montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piastra di calcestruzzo (fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee elettriche.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee idrauliche + raccordi filettati.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione gruppo idraulico.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale ponte sollevatore con veicolo.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale "Stramazzo".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stabilità del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione generale del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Apporre una croce ove pertinente, se è necessario un controllo successivo apporre un'altra croce!

Controllo di sicurezza eseguito in data:.....

Effettuato dalla ditta:.....

Nome, indirizzo perito:.....

- Esito del controllo:
- Ulteriore funzionamento incerto, controllo successivo necessario
 - Ulteriore funzionamento possibile, difetto rettificato
 - Nessun difetto, ulteriore funzionamento senza problemi

.....
 Firma perito

.....
 Firma gestore

In caso di rettifica necessaria dei difetto

Difetto rettificato in data:

.....
 Firma gestore

(per il controllo successivo bisogna utilizzare un nuovo modulo!)

Ispezione a vista e manutenzione periodici

 Compilare e lasciare nel registro di controllo

Numero di serie: _____

Fase del controllo	In ordine	Difettoso Mancante	Controllo successivo	Note
Targhetta di identificazione.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Brevi istruzioni presenti sul montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicazioni sulla portata del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Manuale di istruzioni per l'uso dettagliato.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione leva di comando + tasto.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dicitura "Sollevare, Abbassare".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione interruttore principale bloccabile.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piatti portanti in gomma.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protezione dei perni del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fissaggio della piastra di supporto (non svitato).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione piatti portanti.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione del dispositivo salvapiedi (opzionale).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cursori slitte di sollevamento.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione smaltatura.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Costruzione portante (deformazione, fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio viti di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio dei tasselli di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione blocco del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione spostamento del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, lamiera di sicurezza su Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione dei bracci portanti Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione traversa.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione estrattore cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione delle coperture.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione prolunga tubo montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piastra di calcestruzzo (fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee elettriche.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee idrauliche + raccordi filettati.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione gruppo idraulico.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale ponte sollevatore con veicolo.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale "Stramazzo".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stabilità del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione generale del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Apporre una croce ove pertinente, se è necessario un controllo successivo apporre un'altra croce!

Controllo di sicurezza eseguito in data:.....

Effettuato dalla ditta:.....

Nome, indirizzo perito:.....

- Esito del controllo:
- Ulteriore funzionamento incerto, controllo successivo necessario
 - Ulteriore funzionamento possibile, difetto rettificato
 - Nessun difetto, ulteriore funzionamento senza problemi

.....
 Firma perito Firma gestore

In caso di rettifica necessaria dei difetto

Difetto rettificato in data:
Firma gestore

(per il controllo successivo bisogna utilizzare un nuovo modulo!)

Ispezione a vista e manutenzione periodici

 Compilare e lasciare nel registro di controllo

Numero di serie: _____

Fase del controllo	In ordine	Difettoso Mancante	Controllo successivo	Note
Targhetta di identificazione.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Brevi istruzioni presenti sul montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicazioni sulla portata del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Manuale di istruzioni per l'uso dettagliato.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione leva di comando + tasto.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dicitura "Sollevare, Abbassare".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione interruttore principale bloccabile.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piatti portanti in gomma.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protezione dei perni del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fissaggio della piastra di supporto (non svitato).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione piatti portanti.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione del dispositivo salvapiedi (opzionale).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cursori slitte di sollevamento.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione smaltatura.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Costruzione portante (deformazione, fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio viti di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio dei tasselli di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione blocco del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione spostamento del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, lamiera di sicurezza su Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione dei bracci portanti Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione traversa.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione estrattore cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione delle coperture.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione prolunga tubo montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piastra di calcestruzzo (fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee elettriche.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee idrauliche + raccordi filettati.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione gruppo idraulico.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale ponte sollevatore con veicolo.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale "Stramazzo".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stabilità del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione generale del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Apporre una croce ove pertinente, se è necessario un controllo successivo apporre un'altra croce!

Controllo di sicurezza eseguito in data:.....

Effettuato dalla ditta:.....

Nome, indirizzo perito:.....

- Esito del controllo:
- Ulteriore funzionamento incerto, controllo successivo necessario
 - Ulteriore funzionamento possibile, difetto rettificato
 - Nessun difetto, ulteriore funzionamento senza problemi

.....
 Firma perito

.....
 Firma gestore

In caso di rettifica necessaria dei difetto

Difetto rettificato in data:

.....
 Firma gestore

(per il controllo successivo bisogna utilizzare un nuovo modulo!)

Ispezione a vista e manutenzione periodici

 Compilare e lasciare nel registro di controllo

Numero di serie: _____

Fase del controllo	In ordine	Difettoso Mancante	Controllo successivo	Note
Targhetta di identificazione.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Brevi istruzioni presenti sul montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicazioni sulla portata del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Manuale di istruzioni per l'uso dettagliato.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione leva di comando + tasto.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dicitura "Sollevare, Abbassare".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione interruttore principale bloccabile.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piatti portanti in gomma.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protezione dei perni del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fissaggio della piastra di supporto (non svitato).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione piatti portanti.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione del dispositivo salvapiedi (opzionale).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cursori slitte di sollevamento.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione smaltatura.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Costruzione portante (deformazione, fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio viti di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio dei tasselli di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione blocco del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione spostamento del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, lamiera di sicurezza su Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione dei bracci portanti Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione traversa.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione estrattore cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione delle coperture.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione prolunga tubo montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piastra di calcestruzzo (fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee elettriche.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee idrauliche + raccordi filettati.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione gruppo idraulico.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale ponte sollevatore con veicolo.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale "Stramazzo".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stabilità del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione generale del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Apporre una croce ove pertinente, se è necessario un controllo successivo apporre un'altra croce!

Controllo di sicurezza eseguito in data:.....

Effettuato dalla ditta:.....

Nome, indirizzo perito:.....

- Esito del controllo:
- Ulteriore funzionamento incerto, controllo successivo necessario
 - Ulteriore funzionamento possibile, difetto rettificato
 - Nessun difetto, ulteriore funzionamento senza problemi

.....
 Firma perito

.....
 Firma gestore

In caso di rettifica necessaria dei difetto

Difetto rettificato in data:

.....
 Firma gestore

(per il controllo successivo bisogna utilizzare un nuovo modulo!)

Ispezione a vista e manutenzione periodici

 Compilare e lasciare nel registro di controllo

Numero di serie: _____

Fase del controllo	In ordine	Difettoso Mancante	Controllo successivo	Note
Targhetta di identificazione.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Brevi istruzioni presenti sul montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicazioni sulla portata del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Manuale di istruzioni per l'uso dettagliato.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione leva di comando + tasto.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dicitura "Sollevare, Abbassare".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione interruttore principale bloccabile.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piatti portanti in gomma.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protezione dei perni del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fissaggio della piastra di supporto (non svitato).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione piatti portanti.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione del dispositivo salvapiedi (opzionale).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cursori slitte di sollevamento.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione smaltatura.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Costruzione portante (deformazione, fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio viti di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio dei tasselli di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione blocco del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione spostamento del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, lamiera di sicurezza su Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione dei bracci portanti Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione traversa.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione estrattore cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione delle coperture.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione prolunga tubo montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piastra di calcestruzzo (fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee elettriche.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee idrauliche + raccordi filettati.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione gruppo idraulico.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale ponte sollevatore con veicolo.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale "Stramazzo".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stabilità del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione generale del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Apporre una croce ove pertinente, se è necessario un controllo successivo apporre un'altra croce!

Controllo di sicurezza eseguito in data:.....

Effettuato dalla ditta:.....

Nome, indirizzo perito:.....

- Esito del controllo:
- Ulteriore funzionamento incerto, controllo successivo necessario
 - Ulteriore funzionamento possibile, difetto rettificato
 - Nessun difetto, ulteriore funzionamento senza problemi

.....
 Firma perito

.....
 Firma gestore

In caso di rettifica necessaria dei difetto

Difetto rettificato in data:

.....
 Firma gestore

(per il controllo successivo bisogna utilizzare un nuovo modulo!)

Ispezione a vista e manutenzione periodici

 Compilare e lasciare nel registro di controllo

Numero di serie: _____

Fase del controllo	In ordine	Difettoso Man-cante	Controllo successivo	Note
Targhetta di identificazione.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Brevi istruzioni presenti sul montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicazioni sulla portata del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Manuale di istruzioni per l'uso dettagliato.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione leva di comando + tasto.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dicitura "Sollevare, Abbassare".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione interruttore principale bloccabile.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piatti portanti in gomma.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protezione dei perni del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fissaggio della piastra di supporto (non svitato).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione piatti portanti.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione del dispositivo salvapiedi (opzionale).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cursori slitte di sollevamento.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione smaltatura.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Costruzione portante (deformazione, fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio viti di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio dei tasselli di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione blocco del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione spostamento del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, lamiera di sicurezza su Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione dei bracci portanti Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione traversa.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione estrattore cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione delle coperture.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione prolunga tubo montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piastra di calcestruzzo (fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee elettriche.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee idrauliche + raccordi filettati.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione gruppo idraulico.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale ponte sollevatore con veicolo.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale "Stramazzo".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stabilità del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione generale del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Apporre una croce ove pertinente, se è necessario un controllo successivo apporre un'altra croce!

Controllo di sicurezza eseguito in data:.....

Effettuato dalla ditta:.....

Nome, indirizzo perito:.....

- Esito del controllo:
- Ulteriore funzionamento incerto, controllo successivo necessario
 - Ulteriore funzionamento possibile, difetto rettificato
 - Nessun difetto, ulteriore funzionamento senza problemi

.....
 Firma perito

.....
 Firma gestore

In caso di rettifica necessaria dei difetto

Difetto rettificato in data:

.....
 Firma gestore

(per il controllo successivo bisogna utilizzare un nuovo modulo!)

Ispezione a vista e manutenzione periodici

 Compilare e lasciare nel registro di controllo

Numero di serie: _____

Fase del controllo	In ordine	Difettoso Man-cante	Controllo successivo	Note
Targhetta di identificazione.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Brevi istruzioni presenti sul montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicazioni sulla portata del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Manuale di istruzioni per l'uso dettagliato.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione leva di comando + tasto.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dicitura "Sollevare, Abbassare".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione interruttore principale bloccabile.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piatti portanti in gomma.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protezione dei perni del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fissaggio della piastra di supporto (non svitato).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione piatti portanti.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione del dispositivo salvapiedi (opzionale).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cursori slitte di sollevamento.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione smaltatura.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Costruzione portante (deformazione, fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio viti di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio dei tasselli di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione blocco del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione spostamento del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, lamiera di sicurezza su Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione dei bracci portanti Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione traversa.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione estrattore cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione delle coperture.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione prolunga tubo montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piastra di calcestruzzo (fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee elettriche.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee idrauliche + raccordi filettati.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione gruppo idraulico.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale ponte sollevatore con veicolo.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale "Stramazzo".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stabilità del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione generale del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Apporre una croce ove pertinente, se è necessario un controllo successivo apporre un'altra croce!

Controllo di sicurezza eseguito in data:.....

Effettuato dalla ditta:.....

Nome, indirizzo perito:.....

- Esito del controllo:
- Ulteriore funzionamento incerto, controllo successivo necessario
 - Ulteriore funzionamento possibile, difetto rettificato
 - Nessun difetto, ulteriore funzionamento senza problemi

.....
 Firma perito Firma gestore

In caso di rettifica necessaria dei difetto

Difetto rettificato in data:
Firma gestore

(per il controllo successivo bisogna utilizzare un nuovo modulo!)

Ispezione a vista e manutenzione periodici

 Compilare e lasciare nel registro di controllo

Numero di serie: _____

Fase del controllo	In ordine	Difettoso Man-cante	Controllo successivo	Note
Targhetta di identificazione.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Brevi istruzioni presenti sul montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicazioni sulla portata del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Manuale di istruzioni per l'uso dettagliato.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione leva di comando + tasto.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dicitura "Sollevare, Abbassare".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione interruttore principale bloccabile.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piatti portanti in gomma.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protezione dei perni del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fissaggio della piastra di supporto (non svitato).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione piatti portanti.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione del dispositivo salvapiedi (opzionale).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cursori slitte di sollevamento.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione smaltatura.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Costruzione portante (deformazione, fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio viti di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio dei tasselli di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione blocco del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione spostamento del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, lamiera di sicurezza su Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione dei bracci portanti Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione traversa.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione estrattore cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione delle coperture.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione prolunga tubo montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piastra di calcestruzzo (fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee elettriche.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee idrauliche + raccordi filettati.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione gruppo idraulico.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale ponte sollevatore con veicolo.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale "Stramazzo".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stabilità del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione generale del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Apporre una croce ove pertinente, se è necessario un controllo successivo apporre un'altra croce!

Controllo di sicurezza eseguito in data:.....

Effettuato dalla ditta:.....

Nome, indirizzo perito:.....

- Esito del controllo:
- Ulteriore funzionamento incerto, controllo successivo necessario
 - Ulteriore funzionamento possibile, difetto rettificato
 - Nessun difetto, ulteriore funzionamento senza problemi

.....
 Firma perito

.....
 Firma gestore

In caso di rettifica necessaria dei difetto

Difetto rettificato in data:

.....
 Firma gestore

(per il controllo successivo bisogna utilizzare un nuovo modulo!)

Ispezione a vista e manutenzione periodici

 Compilare e lasciare nel registro di controllo

Numero di serie: _____

Fase del controllo	In ordine	Difettoso Mancante	Controllo successivo	Note
Targhetta di identificazione.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Brevi istruzioni presenti sul montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicazioni sulla portata del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Manuale di istruzioni per l'uso dettagliato.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione leva di comando + tasto.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dicitura "Sollevare, Abbassare".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione interruttore principale bloccabile.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piatti portanti in gomma.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protezione dei perni del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fissaggio della piastra di supporto (non svitato).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione piatti portanti.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione del dispositivo salvapiedi (opzionale).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cursori slitte di sollevamento.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione smaltatura.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Costruzione portante (deformazione, fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio viti di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio dei tasselli di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione blocco del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione spostamento del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, lamiera di sicurezza su Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione dei bracci portanti Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione traversa.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione estrattore cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione delle coperture.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione prolunga tubo montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piastra di calcestruzzo (fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee elettriche.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee idrauliche + raccordi filettati.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione gruppo idraulico.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale ponte sollevatore con veicolo.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale "Stramazzo".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stabilità del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione generale del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Apporre una croce ove pertinente, se è necessario un controllo successivo apporre un'altra croce!

Controllo di sicurezza eseguito in data:.....

Effettuato dalla ditta:.....

Nome, indirizzo perito:.....

- Esito del controllo:
- Ulteriore funzionamento incerto, controllo successivo necessario
 - Ulteriore funzionamento possibile, difetto rettificato
 - Nessun difetto, ulteriore funzionamento senza problemi

.....
 Firma perito

.....
 Firma gestore

In caso di rettifica necessaria dei difetto

Difetto rettificato in data:

.....
 Firma gestore

(per il controllo successivo bisogna utilizzare un nuovo modulo!)

Ispezione a vista e manutenzione periodici

 Compilare e lasciare nel registro di controllo

Numero di serie: _____

Fase del controllo	In ordine	Difettoso Mancante	Controllo successivo	Note
Targhetta di identificazione.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Brevi istruzioni presenti sul montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicazioni sulla portata del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Manuale di istruzioni per l'uso dettagliato.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione leva di comando + tasto.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dicitura "Sollevare, Abbassare".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione interruttore principale bloccabile.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piatti portanti in gomma.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protezione dei perni del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fissaggio della piastra di supporto (non svitato).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione piatti portanti.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione del dispositivo salvapiedi (opzionale).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cursori slitte di sollevamento.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione smaltatura.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Costruzione portante (deformazione, fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio viti di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio dei tasselli di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione blocco del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione spostamento del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, lamiera di sicurezza su Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione dei bracci portanti Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione traversa.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione estrattore cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione delle coperture.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione prolunga tubo montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piastra di calcestruzzo (fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee elettriche.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee idrauliche + raccordi filettati.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione gruppo idraulico.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale ponte sollevatore con veicolo.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale "Stramazzo".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stabilità del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione generale del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Apporre una croce ove pertinente, se è necessario un controllo successivo apporre un'altra croce!

Controllo di sicurezza eseguito in data:.....

Effettuato dalla ditta:.....

Nome, indirizzo perito:.....

- Esito del controllo:
- Ulteriore funzionamento incerto, controllo successivo necessario
 - Ulteriore funzionamento possibile, difetto rettificato
 - Nessun difetto, ulteriore funzionamento senza problemi

.....
 Firma perito

.....
 Firma gestore

In caso di rettifica necessaria dei difetto

Difetto rettificato in data:

.....
 Firma gestore

(per il controllo successivo bisogna utilizzare un nuovo modulo!)

Ispezione a vista e manutenzione periodici

 Compilare e lasciare nel registro di controllo

Numero di serie: _____

Fase del controllo	In ordine	Difettoso Mancante	Controllo successivo	Note
Targhetta di identificazione.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Brevi istruzioni presenti sul montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicazioni sulla portata del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Manuale di istruzioni per l'uso dettagliato.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione leva di comando + tasto.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dicitura "Sollevare, Abbassare".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione interruttore principale bloccabile.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piatti portanti in gomma.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protezione dei perni del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fissaggio della piastra di supporto (non svitato).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione piatti portanti.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione del dispositivo salvapiedi (opzionale).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cursori slitte di sollevamento.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione smaltatura.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Costruzione portante (deformazione, fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio viti di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio dei tasselli di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione blocco del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione spostamento del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, lamiera di sicurezza su Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione dei bracci portanti Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione traversa.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione estrattore cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione delle coperture.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione prolunga tubo montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piastra di calcestruzzo (fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee elettriche.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee idrauliche + raccordi filettati.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione gruppo idraulico.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale ponte sollevatore con veicolo.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale "Stramazzo".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stabilità del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione generale del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Apporre una croce ove pertinente, se è necessario un controllo successivo apporre un'altra croce!

Controllo di sicurezza eseguito in data:.....

Effettuato dalla ditta:.....

Nome, indirizzo perito:.....

- Esito del controllo:
- Ulteriore funzionamento incerto, controllo successivo necessario
 - Ulteriore funzionamento possibile, difetto rettificato
 - Nessun difetto, ulteriore funzionamento senza problemi

.....
 Firma perito

.....
 Firma gestore

In caso di rettifica necessaria dei difetto

Difetto rettificato in data:

.....
 Firma gestore

(per il controllo successivo bisogna utilizzare un nuovo modulo!)

Ispezione a vista e manutenzione periodici

 Compilare e lasciare nel registro di controllo

Numero di serie: _____

Fase del controllo	In ordine	Difettoso Mancante	Controllo successivo	Note
Targhetta di identificazione.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Brevi istruzioni presenti sul montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicazioni sulla portata del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Manuale di istruzioni per l'uso dettagliato.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione leva di comando + tasto.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dicitura "Sollevare, Abbassare".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione interruttore principale bloccabile.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piatti portanti in gomma.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protezione dei perni del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fissaggio della piastra di supporto (non svitato).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione piatti portanti.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione del dispositivo salvapiedi (opzionale).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cursori slitte di sollevamento.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione smaltatura.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Costruzione portante (deformazione, fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio viti di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio dei tasselli di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione blocco del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione spostamento del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, lamiera di sicurezza su Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione dei bracci portanti Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione traversa.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione estrattore cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione delle coperture.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione prolunga tubo montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piastra di calcestruzzo (fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee elettriche.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee idrauliche + raccordi filettati.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione gruppo idraulico.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale ponte sollevatore con veicolo.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale "Stramazzo".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stabilità del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione generale del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Apporre una croce ove pertinente, se è necessario un controllo successivo apporre un'altra croce!

Controllo di sicurezza eseguito in data:.....

Effettuato dalla ditta:.....

Nome, indirizzo perito:.....

- Esito del controllo:
- Ulteriore funzionamento incerto, controllo successivo necessario
 - Ulteriore funzionamento possibile, difetto rettificato
 - Nessun difetto, ulteriore funzionamento senza problemi

.....
 Firma perito Firma gestore

In caso di rettifica necessaria dei difetto

Difetto rettificato in data:
Firma gestore

(per il controllo successivo bisogna utilizzare un nuovo modulo!)

Ispezione a vista e manutenzione periodici

 Compilare e lasciare nel registro di controllo

Numero di serie: _____

Fase del controllo	In ordine	Difettoso Mancante	Controllo successivo	Note
Targhetta di identificazione.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Brevi istruzioni presenti sul montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicazioni sulla portata del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Manuale di istruzioni per l'uso dettagliato.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione leva di comando + tasto.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dicitura "Sollevare, Abbassare".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione interruttore principale bloccabile.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piatti portanti in gomma.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protezione dei perni del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fissaggio della piastra di supporto (non svitato).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione piatti portanti.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione del dispositivo salvapiedi (opzionale).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cursori slitte di sollevamento.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione smaltatura.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Costruzione portante (deformazione, fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio viti di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio dei tasselli di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione blocco del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione spostamento del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, lamiera di sicurezza su Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione dei bracci portanti Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione traversa.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione estrattore cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione delle coperture.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione prolunga tubo montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piastra di calcestruzzo (fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee elettriche.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee idrauliche + raccordi filettati.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione gruppo idraulico.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale ponte sollevatore con veicolo.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale "Stramazzo".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stabilità del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione generale del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Apporre una croce ove pertinente, se è necessario un controllo successivo apporre un'altra croce!

Controllo di sicurezza eseguito in data:.....

Effettuato dalla ditta:.....

Nome, indirizzo perito:.....

- Esito del controllo:
- Ulteriore funzionamento incerto, controllo successivo necessario
 - Ulteriore funzionamento possibile, difetto rettificato
 - Nessun difetto, ulteriore funzionamento senza problemi

.....
 Firma perito Firma gestore

In caso di rettifica necessaria dei difetto

Difetto rettificato in data:
Firma gestore

(per il controllo successivo bisogna utilizzare un nuovo modulo!)

Ispezione a vista e manutenzione periodici

 Compilare e lasciare nel registro di controllo

Numero di serie: _____

Fase del controllo	In ordine	Difettoso Mancante	Controllo successivo	Note
Targhetta di identificazione.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Brevi istruzioni presenti sul montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicazioni sulla portata del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Manuale di istruzioni per l'uso dettagliato.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione leva di comando + tasto.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dicitura "Sollevare, Abbassare".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione interruttore principale bloccabile.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piatti portanti in gomma.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protezione dei perni del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fissaggio della piastra di supporto (non svitato).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione piatti portanti.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione del dispositivo salvapiedi (opzionale).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cursori slitte di sollevamento.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione smaltatura.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Costruzione portante (deformazione, fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio viti di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio dei tasselli di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione blocco del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione spostamento del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, lamiera di sicurezza su Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione dei bracci portanti Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione traversa.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione estrattore cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione delle coperture.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione prolunga tubo montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piastra di calcestruzzo (fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee elettriche.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee idrauliche + raccordi filettati.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione gruppo idraulico.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale ponte sollevatore con veicolo.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale "Stramazzo".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stabilità del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione generale del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Apporre una croce ove pertinente, se è necessario un controllo successivo apporre un'altra croce!

Controllo di sicurezza eseguito in data:.....

Effettuato dalla ditta:.....

Nome, indirizzo perito:.....

- Esito del controllo:
- Ulteriore funzionamento incerto, controllo successivo necessario
 - Ulteriore funzionamento possibile, difetto rettificato
 - Nessun difetto, ulteriore funzionamento senza problemi

.....
 Firma perito

.....
 Firma gestore

In caso di rettifica necessaria dei difetto

Difetto rettificato in data:

.....
 Firma gestore

(per il controllo successivo bisogna utilizzare un nuovo modulo!)

Controllo di sicurezza straordinario

 Compilare e lasciare nel registro di controllo

Numero di serie: _____

Fase del controllo	In ordine	Difettoso Mancante	Controllo successivo	Note
Targhetta di identificazione.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Brevi istruzioni presenti sul montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicazioni sulla portata del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Manuale di istruzioni per l'uso dettagliato.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione leva di comando + tasto.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dicitura "Sollevare, Abbassare".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione interruttore principale bloccabile.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piatti portanti in gomma.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protezione dei perni del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione piatti portanti.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione del dispositivo salvapiedi (opzionale).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cursori slitte di sollevamento.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione smaltatura.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Costruzione portante (deformazione, fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio viti di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio dei tasselli di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione blocco del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione spostamento del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, lamiera di sicurezza su Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione dei bracci portanti Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione traversa.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione estrattore cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione delle coperture.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione prolunga tubo montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piastra di calcestruzzo (fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee elettriche.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee idrauliche + raccordi filettati.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione gruppo idraulico.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale ponte sollevatore con veicolo.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale "Stramazzo".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stabilità del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione generale del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Apporre una croce ove pertinente, se è necessario un controllo successivo apporre un'altra croce!

Controllo di sicurezza eseguito in data:.....

Effettuato dalla ditta:.....

Nome, indirizzo perito:.....

- Esito del controllo:
- Ulteriore funzionamento incerto, controllo successivo necessario
 - Ulteriore funzionamento possibile, difetto rettificato
 - Nessun difetto, ulteriore funzionamento senza problemi

.....
 Firma perito Firma gestore

In caso di rettifica necessaria del difetto

Difetto rettificato in data:
Firma gestore

(per il controllo successivo bisogna utilizzare un nuovo modulo!)

Controllo di sicurezza straordinario

 Compilare e lasciare nel registro di controllo

Numero di serie: _____

Fase del controllo	In ordine	Difettoso Mancante	Controllo successivo	Note
Targhetta di identificazione.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Brevi istruzioni presenti sul montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indicazioni sulla portata del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Manuale di istruzioni per l'uso dettagliato.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione leva di comando + tasto.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dicitura "Sollevare, Abbassare".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione interruttore principale bloccabile.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piatti portanti in gomma.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protezione dei perni del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione piatti portanti.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione del dispositivo salvapiedi (opzionale).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cursori slitte di sollevamento.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione smaltatura.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Costruzione portante (deformazione, fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio viti di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coppia di serraggio dei tasselli di fissaggio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione blocco del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione spostamento del braccio portante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, lamiera di sicurezza su Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione dei bracci portanti Mini-Max.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione traversa.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione estrattore cilindro.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione delle coperture.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione, funzione prolunga tubo montante.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione piastra di calcestruzzo (fenditure).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee elettriche.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione linee idrauliche + raccordi filettati.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione gruppo idraulico.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale ponte sollevatore con veicolo.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test funzionale "Stramazzo".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stabilità del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Condizione generale del ponte sollevatore.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Apporre una croce ove pertinente, se è necessario un controllo successivo apporre un'altra croce!

Controllo di sicurezza eseguito in data:.....

Effettuato dalla ditta:.....

Nome, indirizzo perito:.....

- Esito del controllo:
- Ulteriore funzionamento incerto, controllo successivo necessario
 - Ulteriore funzionamento possibile, difetto rettificato
 - Nessun difetto, ulteriore funzionamento senza problemi

.....
 Firma perito Firma gestore

In caso di rettifica necessaria del difetto

Difetto rettificato in data:
Firma gestore

(per il controllo successivo bisogna utilizzare un nuovo modulo!)

